Е. Я. ФОРТУНАТОВА

ЛУВЕНДА КНИЙГА

ЭНЗИМÄНЕ ОЗА



КАРЕЛЬСКОЙ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА,
ПЕТРОЗАВОДСКА 1937

Е. Я. ФОРТУНАТОВА

ЛУВЕНДА КНИЙГА

ЭНЗИМÄНЕ ОЗА

АЛГУШКОЛАН ЭНЗИМÄСТÄ КЛАССУА ВАРТЕ

РСФСР:н НАРКОМПРОСАН УТВЕРДИТТУ

КИÄННÖКСЕН УТВЕРДИНУТ КАРЕЛЬСКОЙН АССР:н НАРКОМПРОССА

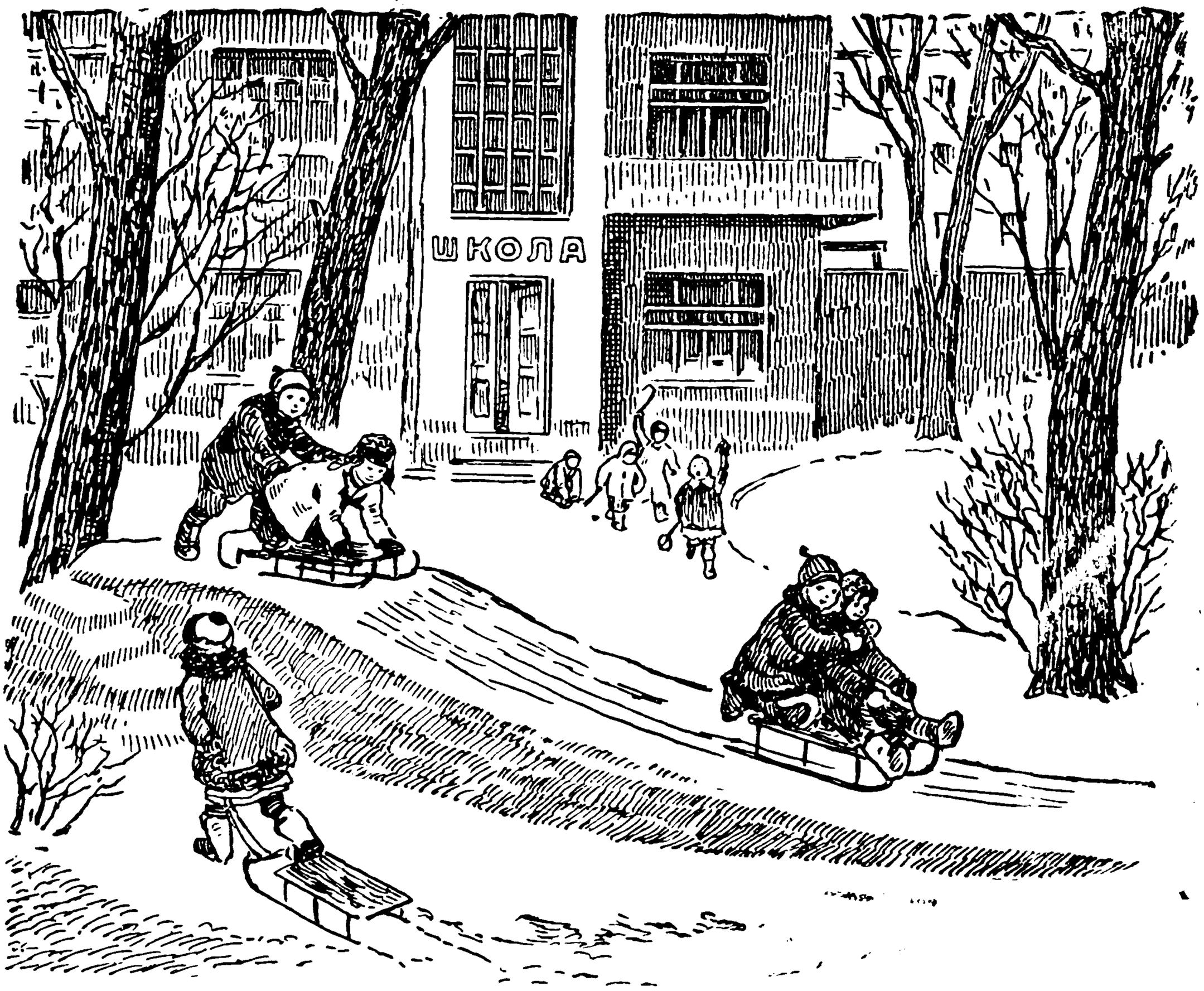
КАРЕЛЬСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА
ПЕТРОЗАВОДСКА 1937

Е. Я. Фортунатова

Книга для чтения

Часть первая

Для первого класса начальной школы



ТАЛВИ ТУЛИ.

Луми лангей пихалла.
Либиэ он ё мäги.
Сӳвäйн тӳккäӳ лапселла,
ку хäн тäмäн нäги.

Ласкиэ мäгиэ чурата,
эннен кайккиэ пиäстä!
Туули полат ревиттäӳ,
шуапка паккуу пиäстä.



ШУАПКА.

Пекко отти туатолда шуапкан, пани пиäх и дуумайччоу, что хän суурекси родих. А шуапка сийрдӳй хänеллä ихан ненän пиäллä. Пекко тädä эй догадинут. Хän отти кäзих савакон и лäхти пихуа мӳöте. Тämäн нäги иккунаста сусиэда и рингахти:

— Эй сиэ, шуапка, мидä сиэ руат? Кунне сиэ миäн Пеккуо рибайтат?

ЙИÄ.

(Шуутка.)

Поллин дорогалла —
Йиä тул' яллан алла.
Бух! Ух!
Туасен лäхтин иэллех —
Йиä он айно йиäллех.
Туасен — бах!
Туасен — ах!
Поллин дорогалла,
Йиä туас' яллан алла...

ПИХАЛЛА.

Оли талви, но оли лäммин. Оли äйя лунда. Лапсет олдих пихалла. Отеттих лунда, луаиттих кукла. Käет кӳлметтих, га кукла родих ойваллине.

Куклан суусса оли трубка. Куклан сил-мäт олдих — хийлизет.



ШУУТКА.

Лäхти пихал' Ваня,
Хänен яллес' Таня.
Кайвон луона вези типпуу,
Носта веттä, — нуорас' рипу!
Ё кодих männä айга он,
А Ванюша озатон,
Ӳхтес' оман чикон кера,
Хӳö эй пиäстиä иäре.
Сейзотах и вонгутах:
Куатанчазет кӳлметтих.
Куйн нӳт хӳö не кискотах?



ТЕРÄМБИ ШКОЛАХ!

Хей, лапсет, майха,
школах он ё айга!
Суориуву и пезиўвў,
школах керäўвў!
Рахвас пеллол', заводах,
и лапсет омах заботтах.
Ота керал' книйгазет,
марш школах,
тервäзех!

МЎÖХÄСТЎТТИХ.

Тули талви. Пани лунда. Лапсет астутах школах. Мäндих дорогалла. Руветтих лапсет лумизилла. Сен мойне тäссä бою лиэни — вайн вардейччиуву!

Хäткен лапсет воюйттих. Ялгимäйн и школах нäхте юахатеттих. Тулдих, а сиэлä лапсет ё опастуо заводиттих.

Вот сиулла и лумуот!

СИУН РУАДО ШКОЛАССА.

Семой диäдä истуй ўксин колхозан конторасса.

Конторах юокси тўттöне.

— Сиулла мидä? Микси сиэ эт оле школасса?

— Муамо тӱӧнди миуда... Ичен иэстä... Лехмиä лӱпсämäх... Муамо läзевӱй.

— Лӱпсämäх? Мäне вайн сиэ школах, — саной Семой диäдä, — и сиутта спруа-виувумма. Муамон сияста тойне мäни. Муга и сано хänеллä.

— Миэ лӱпсиä малтан, — абевуй Оксенья. — А кен-ба сиун иэстä опастумах рубиэу? Муамон тилалла мӱӧ тойзен тӱӧннäммä, а сиун тилалла ни кедä эй вой тӱӧндиä. И Семой диäдä käски Оксеньялла юоста школах.

КУЙН ОЛЛА?

Мишалла он неудуачча!
Хänел' аннеттих задуачча.
Тетрадкуа хän эччимäх
и ёга сиях каччомах:
лаучан алла, столан алла,
стуӱлан алла, шкуапан алла.
Мишал' игäвä и абиэ,
хänен тетрадкане кадой!
Куйн нӱт олет, мидä руат?
Мистä тетрадказен суат?

ЎХТЕН ЛАЙСКАН ДНЕВНИКАСТА.



2 пäйвä декабрян кууда.

Эн käўнўт школах — хамбахиэ кивисти.



11 пäйвä декабрян кууда.

Мўöхäстўйин урокойлла — чуассут йиäдих ялялläлелläлелläлел

БОРЯ И РЫЖИККА.

Тахтой Лёша пиккараста вейккуо Борюа кирьях опастуа. Да Боря эй тахто опастуо. Книйган латтиэлла вискай. Кази Рыжикка тули и давай лехтиэ кäбäлäллä ливайлемах.

Табай Боря Рыжикан, озуттау книйгах пäйн:



— Луве, луве. Риухтавуй Рыжикка, рийбай Борюа и форточкаста хӳппäй леволла (католла).

Боря и саноу Рыжикалла: — Кирьятон, кирьятон. Пурскахти награмах Лёша и саноу хäнеллä: — Какси тейдä Рыжикан кера он кирьяттомиэ.

Боря качахти хäнех, ности книйган и саноу: — Давай, рубиэн опастумах. Нӳт талосса мейллä кирьяттомакси йиäӳ вайн ӳкси — се он Рыжикка.

ТАЛВЕЛЛА.

Валгиэ луми туухиэ
воздухасса круужиу
и муада васте хиллях
лангёноу и виэрöў.
А хуомнекселла пеллол'
луми валлэтти,
нийн ку рипаколла
се ўннäх катеттих.
Пäйвät оллах лўхўöт,
пäйвä пайстау вäхäн.
Вилут лиэттих ўöхўöт,
и талви тули тäхäн.

СОРЕВНОВАНИЭ.

Переменалла Катя саной:

— Лапсет, давайккуа (рувеккуа) соревнуйччеудумах. Ускалламма: тетраттилоя пидиä пухтахина, книйгоя эй ревиттиä, урокойлла эй мўöхäстўö. Руветтих лапсет тойне тойста куччумах.

Шура саной:

— Миэ кучун соревнованиэх Колян. Хäн мўöхäстўў. И тетрадкат хäнеллä оллах лигазет.

— Сиэ хäн и иче мўöхäстўт, — саной Лена. — Миэ ускаллан энäмбиä эй мўö-

хäстӳӧ. И тетраттилоя рубиэн пидäмäх пухтахана. Коля прийми кучуннан.

— Куйн ба тӳӧ таӳттäнеттä тиäн договоран? — саноттих лапсет. — Мӳӧ рубиэмма проверяймах.

Куун ялгех лапсет провиэриттих Колян и Шуран договора. Шуралла эй оллут ни ӳхтä мӳӧхäстӳмистä. Коля муӧхäстӳй ӳхтен керран. А тетратит молеммилла роиттих пухтахеммат.

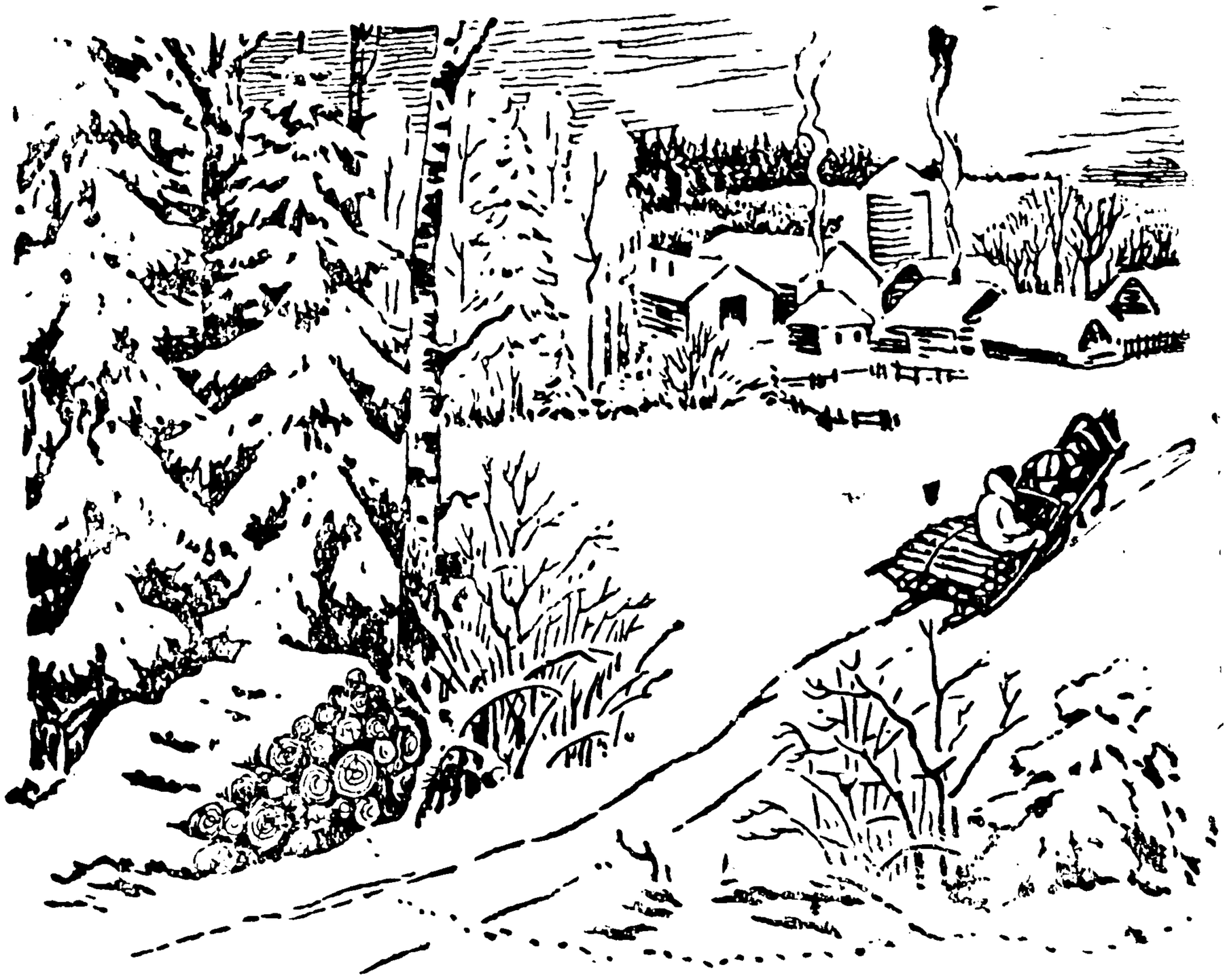
— Ну, саноу Коля, — тулиялла куулла и миэ ни ӳхтä кердуа эн мӳӧхäстӳ.

ПÄЙВÄ ОН АЙНА ПИЭНЕМБИ.

Пäйвät роиттих совсем лӳхӳӧт. Сейччемен чуассуо хуомнекселла виэлä он пимиэ. А нелläн чуассун айгана пäйвäллä ё мӳӧс пименӧӳ.

Талвелла мӳӧ ноуземмa и мургиной-чемма айна тулелла. Талвелла илда он питкä.

22 пäйвänä декабря кууда мейллä он кайкиста лӳхин пäйвä и кайкиста питкин ӳӧ.



ТАЛВЕН КУММИТУКСЕТ.

(Суарна.)

Тахтой талви кайккиэ муаилмаста хäвиттиä.

Рубей се энзин линдулойх лäхенемäх. А линнут леннеттих лäмбимих муалойх. Нäгöў талви — эй силлä суа тавата линдулоя.

Ўррäстўй се звиэрилöйн пиäллä. Лумелла каттой пеллот и нийтўт, паккаста пакказен перäстä тўöндäў. Эй пöллäстўттў звиэрит. Ўксиллä турки он лäммин, тойзет сўвих пезих пейтўтäх.

Сидä энäммäллä тускеудуй талви. Калойх лäхенöў. Кийрехеллä юостах паккаа-

зет, куйн паллязилла колкутетах. Ёгилоя мӳӧте, ярвилӧя мӳӧте силдоя строитах. Кӳлметтих ёвет и ярзет, да вайн пиäличи, А калат кайкки уйиттих похьях. Йиäн алла калойлла эй оле вилу.

Рубей талви ихмизиэ табайлемах. Тӳӧндäӳ пакказа пакказен перäстä. Юмäйтетäх пакказет и сейних и вериäлӧйх. А ихмизет пäчит лäммитеттих. Истутах лäммиссä пертилӧйссä да талвен пйäллä ирвистетäх.

Пиэнет лапсуот — и не талзиэ эй варата. Чуратах конькилла да регӳчӧйллä, лумизилла оллах, луаитах лумиаккоя, строитах мäгилӧя, вееллä валеллах. Да виэлä паккаста кучутах: Туле вайн ауттамах!

АРБУА.

Пертиссä — перти,
пертин пиäллä — трува.
Миэ пäриэн сӳтӳтин,
кӳннӳкселлä панин.

Вихелдäӳ трувасса,
Шумизоу пертиссä.
Нäгӧӳ рахвас тулен,
саммуттамах эй мäне.

ВАЛЯ.

Валя отти сумкан, сумках пани букварин и пальтуо ичен пиäллä ведäў.

— Кунне кераўувўйт? — кўзўў буабо.

— Школах.

— А эт-го пиэни оле?

— Ну да, пиэни, — вастуау Валя. — Миулла муамо пальтозен омбели ихан муах суате.

Эй буабо дуумайннут, что Валя школах кераўдўй.

Астуу Валя ўксин дорогуа мўöте. А пихалла он паха сиä. Вäзўй. Истуудуй кивеллä. Вилу он. И вдруг ми лиэнöў хийлава, мäргä сўдäй хäндä кäдех. Каччоу: Лохмаччу.

Лохмаччу... Лохмаччуне! Куйн бо сиэ миун лöўзит?

Лохмаччу юокси вäхäзен и вуоттау Валюа.

— Кодих кучччуу, — дуумайччоу Валя, — да эн вой миэ астуо вäгиэ эй оле.

Лохмаччу тули Валян луо.

— Разве истуудуо сен пиäллä? Ведäў сиёйллех. Истуудуй Валя сен сельгäх. Лохмаччу хиллäзех ноузи и важно лäхти кўлäх. Муга и тули Валя кўлäх. А вастах Валялла юоксоу буабо.

— Яллат каткеттих, айна сиуда эчиймä.

А лапсет виэлä яллестä хäтки нагрет-тих:

— Валя, а куйн ба сиэ Лохмачалла щколах аелит? Вот он хебо, га хебо! Илмайн-го, что он питкä-карване, а луя он. Сиэ подковойччизит сен.

КОНЬКИЛЛА.

Конькилла миэ аелен,
алазет он киäссä.
Корвис — тули хийлиэн,
шуапка ноюау пиäссä.
Ӱкс', какс'! — вот и
либиэн войтин.
Ӱкс', какс'! — вот и
мукин отин.

СТЁКЛАТ ВЕЕСТÄ.

Руветтих лапсет школьнойлла дворалла луместа кодиэ луадимах. Луаиттих сейнäт и лево, валеттих веелläа.

А мидä стёклиэн сиях панна?

Юахатеттих лапсет стёклат луадиэ веестä.

— А ведь войби кайкен луавуллиста стёклуа луадиэ — саной Митя. — Давайк-

куа ведех панемма круаскуа, а сийдä кӳль-мätämmä.

Суадих лапсет какси ванхуа рауда лис-туа, киäттих реунат. Валеттих нийх веттä, пандих ӳхтеллä листалла рускиэда круас-куа, а тойзелла синькуа рипотеттих. Азе-теттих пакказех. Вези кӳлми. Тойзена пäйвänä тахтоттих йиä оттуа пойс, а се эй läхте.

Каннеттих рауда листат пертих. Куни паистих, йиä пертиссä сулахти. Лапсет ку-маттих листат, йиä и кирбой.

Родих, гу стёкла!

Läхтиэттих лапсет стёклиэ кодих азет-тамах.

ЙИÄЛЛÄ.



Раву, нагро ёвелла,
весселя он лапсил'!
Конька вингуу товеллах.
— Табуа! — Кус суау
лапсел'!
Рускиэ койра чуруау йиäл',
лапсен полас' риппуу.
Сулау луми кулмиэн пиäл',
веденä вайн типпуу.

ТУРКИ, А ЭЙ ЛЯММИТЯ.

Лумиакка пихалла сейзоу.

— Яксатетту, — саноу Сима.

— А если силлä турки панна пиäллä, лämбиэўгö се? — кўзўй Сима.

— Давайккуа опимма!

Пандих лапсет турки лумиакан пиäллä. Иче руветтих лумизилла. Кизаттих хäткен. Юахтутеттих акках нäхте, тулдих сен луоксе, опиттих. А се виэлä сен мойне вилу. Вот он вешши! — саноу Сима. — А куйн-ба турки миула лämмиттäў?

— И сиуда эй лämмитä, — саноу Карпуша.

— Силлойн микси ба талвелла туркиэ пиэтäх?

— Чтобы лämмин вардейя, — селиттäў Карпуша. А миäн акка он вилу, эй оле сийнä лämмиэ, эй оле мидä и вардейя.

ЛУМУЗЕТ.

Катеттих лумузет
Нинан книйгазет!
Керäй хän кäдöзих,
тахтой вайн вäхäзен
лумузиэ лämмиттиä.

Личчай и каттой
Но мидä ба лиэни?
Käет вайн пези!
эу варуа лумузих,
Нинан кäдöзих
яй ўкси вези.

ИХМИНЕ ЛУМЕН АЛЛА.

Лäхти Арефий меччäх халгуо туомах и муöхäстӳй. Ноузи туху. Озуттаудуй хäнеллä, что хäн эй сидä дорогуа мӳöте ая. Лäхти хäн эччимäх дорогуа.

Арефий вайбуй, уппой лумех. Хäндä лумелла и каттой.

Хебо сейзой кодвазен и лäхти кодих.

Коисса нäхтих, что хебо тули ӳксин. Лäхтиэттих эччимäх Арефиэда. Эчиттих, эчиттих да муга ни мин кера и киäнӳттих.

Хуомнес пуолех тойста дорогуа мӳöте аёй меччäниэккä койран кера. Койра тунзи мидä лиэнöӳ лäхеллä дороган. Рубей се кäбäлилллä лунда куобимах. Меччäниэккä лäхти каччомах, миссä он диэло. Нäгöӳ — койра кайвой хауван, а хауваста хöӳрӳ ноузоу. Рубей хäн куобимах и нäгöӳ: хауда, а хаувасса ихмине вируу, магуау.

Каттой хäн хауван лумелла и лäхти кӳлäх. Керäӳдӳй рахвас. Кайветтих Арефий, туодих кодих. Коисса хäндä пертих эй керралла веетӳ, а энзин кодван хиэроттих лумелла. Чуассун кахтен перäстä хäн тойбуй и пакиччи сӳӳвä.

ЛУМИНЕ БОЮ.

Уузи лумине коди нагӱӱ
мäен пиäллä тиäл'.
Рускиэна тулена чомасти лäйккӱӱ
флага сен пиäл'.
Тäмä он криэпости! Атакках нäхте
керäӱдӱй артели ласта.
Эй лӧӱвӱ хиäн кескессä, кен эй лäхте
тсруамах омаста муаста.
Трубаччу трубиу;
кен нӱт эй рубиэ?
И таркат, кебиэзет
леннеллäх лумизет.

ЛУМЕХИНЕ ФУАБРИККА.

Строиттих лапсет луместа фуабрикка.

— Миттӱне бо фуабрикка мейллä роинноу?

— Омбелус, — саноу Коля. — Миун мама омбелус фуабрикасса руадау.

— Эй, саной Лена, — авуамма кувонда фуабрикан. Сиэлä материэда луаитах. Миун мама он кудоя, хäн материэда кудоу плуаттякси.

— Рувеккуа, — решши Вася, — заводан луаимма. Мойзен, мин мойзелла тата руадау. Тата он металлиста, хäн машиноя



строиу. Сидä заводуа кучутах **ма-ши-нойн луа-ин-да за-во-дак-си.**

— Рингуккуа энäммäллä "Ура"! Аваудуй уузи завода!

Гриша хийлеллä кирьютти вывескан:

Владимир Ильичан Ленинан нимел-лине машинойн луаинда завода

ЎХТЕХИНЕ ДИЭЛО.

Андрей и Ахмет эй тиэтä тойне тойста. Адрей элäў Московасса.

Хäн руадау кувонда фуабрикалла.

Ахмет элäў лойттона-лойттона — Туркмениэсса. Хäн руадау пеллолла. Казват-тау хлопкуа. Элетäх хўö эрилазисса Советс-



койн Союзан пайкойсса, паистах эрилазилла киэлилля.

Лойттона тойне тойзеста элетäх Андрей и Ахмет, а луаитах хӱӧ ӱхтä диэлуо: сийччуа валмистетах.

Ахмет колхозасса хлопкуа казваттау.

Андрей Московасса фуабрикалла хлопкаста кудоу сийччуа.



РУСКИЭ ГАЛСТУККА.

Суалистуу кезäллä хлопковолойлла пелдолойлла хлопка. Керäтäх се. Пухтастетах сиэмеништä. Сийдä тӱӧтäх фуабрикках.

Энзин се пууттуу кезриäндä машинойх.

Сиэлä хлопкаста луаитах нийттиэ.
Нийтит пуутутах кувонда фуабрикках.
Нийстä кувотах кайкен мойзиэ тканилоя.

Красильнойсса ткани муютетах. Валмис ткани мäнöў магазинойх. Äйя-äйя ихмистä руадау сен пиäллä, куни пионера паноу каглалла рускиэн галстукан.

МАМА — УДАРНИЦА.

Миäн клуасса оли фуабрикалла. Тäссä фуабрикасса руадау мама.

Мўö тулимма суурех валгиэх зуалах. Сиэлä кахтех риäдўх сейзоттих машинат. Тäссä руадау ударницойн бригуада.

Тойзисса зўалойсса ёгахине работница руадау кахтелла машиналла. Тäссä ударницат руатах колмелла машиналла.

Мўö läхтиммä кески зуалуа мўöте. Сейнäллä риппуй плакатта.

Ударнойн руавон пуолеста!

А ринналла риппуй листа, кудамалла олдих кирьютетут ударницойн обязательствat.

1. Руадуа колмелла машиналла.
2. Руадуа илмайн бруаккуо.
3. Берегойя машиноя.
4. Эй луадиэ прогулоя.

5. Ведиä товарищшоя ударнойх руадох.

Вдруг миэ нäин оман маман. Хäн сейзой машинан луо.

Мама качахти, туннусти миун й мухахти нагруо.

— Так вот кен он миун мама! — дуумайчин миэ. — Хäн он — ударница!

ЯЛЛАЧИН ФУАБРИКАССА.

Семенован Шуралла остеттих уувет ботинкат — лосният, шнуркиэн кера. Похьих он кирьютетту: "Скороход".

Шуран муамо руадау фуабрикасса "Скороход".

— Сиэ хäткен-го нämиэ ботинкоя омбелит? — кўзўй Шура муамолда. — Вайгиэ, наверно, оли лоуккозиэ шнурких нäхте луадиэ?

— Нämиэ ботинкоя омбели äйя ихмистä. Миун руадо он — вайн вийллä. Миэ олен вийлия. А лоуккозиэ луадиу Новикован Катя. Луадиу хäн нийдä машиналла. Кäзиллä он вайгиэ луадиэ. А тойзет рабочойт алуксиэ оммеллах, кандоя искиэтäх. И муга зе кайкки машинойлла.

— Äйян го тиäн фуабрикка омбелоу ялласчиэ?

— Кайккех муах нäхте руамма.

— Куйн се тӳӧ кергиэттä кайкких нäхте яллаччиэ оммелла?

— Эй ӳхтеллä миäн фуабрикалла яллаччиэ луаита. И тойзиэ яллачин фуабрикоя он.

УУВЕЛЛА ФАТИЭРАЛЛА.

Строиттих фуабрикан ӳхтеӳдех суури кивине коди рабочолойх нäхте. Сийрдӳй синне и Егор Ильин перехен кера. И Лёня сийрдӳй. Руветтих элäмäх уувесса фатиэрасса. Комнатта суури, валгиэ. А ку иллалла виритетäх электричества — лиэнӧӳ валгиэ, куйн пäйвäллä.

Тäссä-зе хиян коисса он и клууба рабочолоя варте. Сиэлä спектаклилоя стуавитах, и кино он.

Коин ӳхтеӳвессä он прачечной. Эндизессä фатиэрасса комнатасса пестих собиэ. Хӧӳрӳ, лига. А нӳт туувах кодих соват пухтахат и куйват.

УУЗИ КОДИ.

Ой-ой-ой, ой-ой-ой!
Мӳтӳт суури коди ройх!
Коди казвау тайвахах
равиэмбах и равиэмбах.
Ой-ой-ой, ой-ой-ой!
Да миттӳмä се суури ройх!

Ё тазоттуй се башнян кер',
Простиэти ё мечӓн кер'.
Ойгиэх сейзоу кивилӧйл,
Чомах лосниу иккунойл'.

МИШУТКА.

Югиэ оли эндизех айгах муамолойлла. Пидӓў Мишуткан муамолла майдох кӓўвӓ, а Мишуткуа эй оле кенен кера яттиӓ. Истутти хӓн Мишуткан латтиэлла. Ӳхтех кӓдех хӓнеллӓ сӳдӓй погремушкан, тойзех — валгиэн лейвӓн куоруон и лӓхти.

Яй Мишутка ӳксин. Мидӓ хӓнеллӓ руадуа?

Погремушкаста толкуо он вӓхӓ, вискай хӓн сен. Куоруот — се он тойне диэло: куоруолла войби латетта пӳӳхкиэ. Кастели



сен Миша суусса и рубей латетта хиэромах. Хиэрой, хиэрой — вäзӳй. Лӳккäй куоруон, и мӳöс руадуо эй оле ни мидä.

Рӳӳди Миша комнаттуа мӳöте. Вот шкуаппане астиэлойн кера. Авай сен Миша. А сиэлä, и каструлят и риэхтилät и тарелкат.

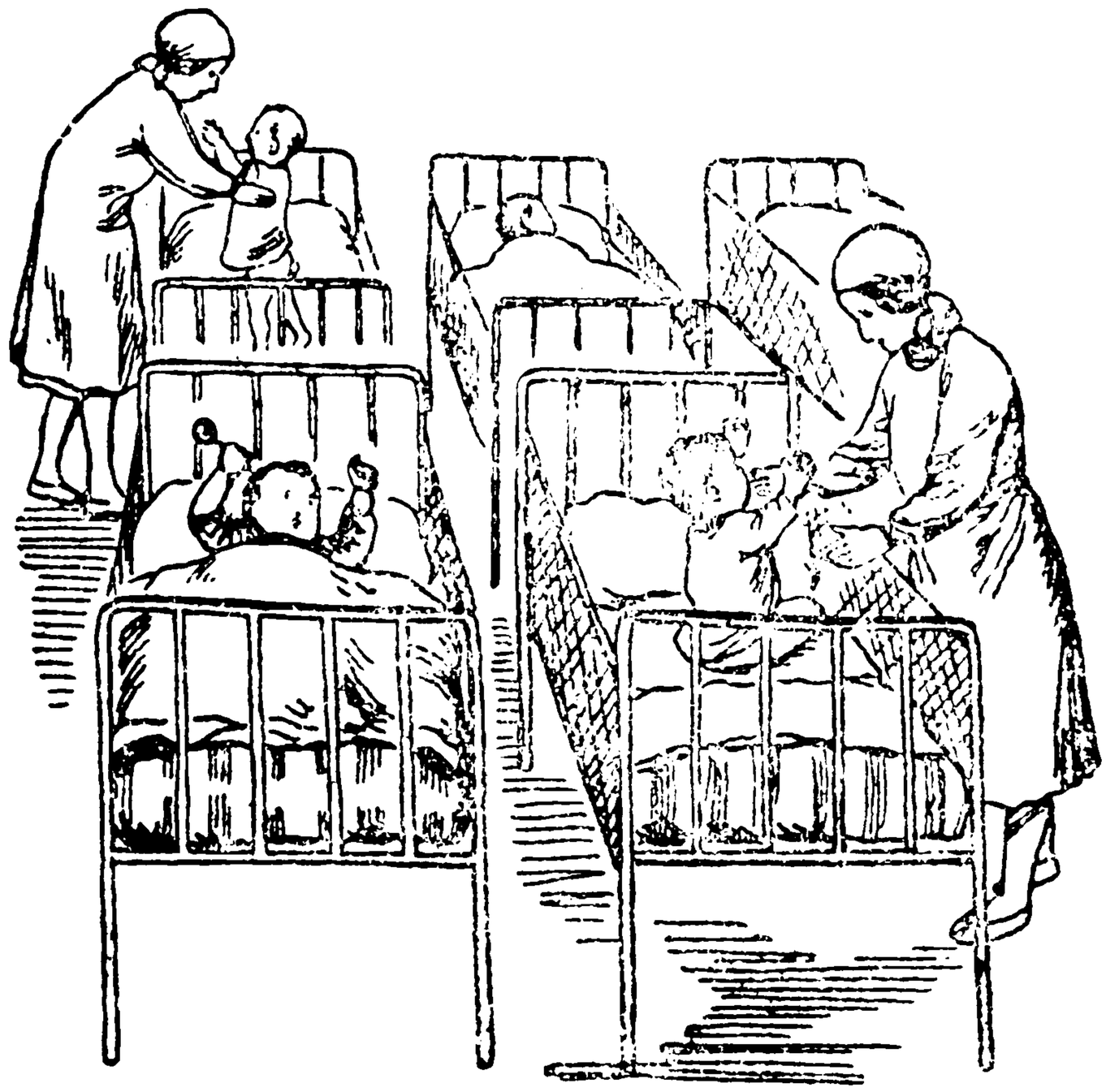
Тули муамо. Тулоу — кайкки он хиллäх. Мидä туо Мишутка вайкастуй, эй-го хоть уйноннут?

Качахти — да муга и ахни: кастрюлят, крийшкат, риэхтилät — кайкки-кайкки шкуаппазеста он лӳкиттӳ. Мишутка истуу латтиэлла, оттелоу банкаста яухуо и пиройттелоу нийдä ичен пиäллä. Сейзоу муамо и эй тийя, мидä хäнеллä энзин руадуа: Мишуткуа го пестä, лате го пестä, вайн астиэт го керäтä.

ЯСЛИТ РАБОЧОЛОЙН ЛАПСИХ НÄХТЕ.

Айгане хуомнес. Работницат лапсозиэн кера кäзиссä кийрехтетäх яслилойх. Вастатах хейдä сиделкат валгиэлойсса халатойсса, качеллах лапсиэ — оллах-го тервехет. Сийдä суоритетах хейдä тойзих собазих и тӳötäх эри комнаттойх: юури пиккаразиэ — ӳхтех, а ванхембиэ — тойзех.

Завтракойях и мургинойях столовойсса. Кен войби сӱӧӱ иче. Мургинан ялгех — магаво. Иллалла муамот керӓтӓх лапсиэ и веетӓх кодих тойзех пӓйвӓх суате.



ПИДӒӲ ӲХТЕССӒ.

Тӳӧттих детскойх садух игрушкат: флагазет, лабиэзет и суури заводной парохода.

Риухтай Лиза пароходан, вӓлтӳй лапсиста, пуной заводан. Раттахат руветтих пӳӧримӓх, парохода рубей пухкамах и лӓхти.

Лӳкӓттих лапсет игрушкат и — Лизан луо.



— Ну, Лиза, тӱӧннä сидä кайккиэ комнаттуа мӱӧте!

Пейтти Лиза пароходан, селлäн туакси:

— Мӣун парохода!

— Эй, эй оле сиун, — миäн, ӱхтехине!

Рубей иткемäх Лиза.

— Ӓлä коске хäндä, Маша. Анна хänеллä он, а мӱӧ тойзен строимма — „Красинан“.

Равиэх сийреттих стола — тämä он палуба. Палубалла стуулат азететтих. Кеплилӧйстä мачтат луаиттих. Картонаста труба луаиттих.

— Миэ капитана! — иäндäӱ Сережа, — а миссä матросат?

— Миэ матроса! Миэ матроса!

— А миэ рубиэн рулюа киäндämäх!

Виухкутеттих лапсет рускиэлойлла флагазилла, кäхистих, вихеллеттих: чух-чух-чух-чух! пш-пш-пш! . . Аямма!

Паха миэли лиэни Лизалла.

— Сейзо! Сейзо! — иäндäў рулевой. — Труба эй гуди, эй суа аюа илмайн гудкуа. Эй тирпанут Лиза.

— Миэ. . . Миэ трубакси рубиэн!

— Ноузе терäмби, — санотах лапсет, — гуди!

Ноузи Лиза. Керралла рубей гудимах парохода — у-у-у, — пуухки, кäхизи.

Аямма!

НАГРИС.

Истутти диэдё нагрехен. Казвой нагрис суури, суурен суури. Рубей диэдё нагриста муаста ведäмäх; ведäў, ведäў — кискалдуа эй вой.

Куччуй диэдё абух ичеллä буабон. Тартуй буабо диэдёх, диэдё нагрехех: веетäх, веетäх — кискалдуа эй войя.

Куччуй буабо бунукан. Бунукка буабоста, буабо диэдёста, диэдё нагрехеста: веетäх, веетäх — кискалдуа эй войя.

Куччуй бунукка Жучкан. Жучка бунукаста, бунукка буабоста, буабо диэдёста,

диэдё нагрехеста: веетäх, веетäх — кискалдуа эй войя.

Куччуй Жучка казин. Кази Жучкаста, Жучка бунукаста, бунукка буабоста, буабо дуиэдёста, диэдё нагрехеста: веетäх, веетäх — кискалдуа эй вcйя.

Куччуй кази хийрен. Хийри казиста, кази Жучкаста, Жучка бунукаста, бунукка буабоста, буабо диэдёста, диэдё нагрехеста: веетäх, веетäх — кискаллсттих нагрис.

ЁУЧЕН, ХАУГИ И РАККА.

(Басня)

Ку товаришойс, эуле собуо диэлох нäхте, нийн хейен диэло толкух пäйн эй лäхте, и лиэнöў сийд' эй диэло, а вайн муокка.

Керран ёучен, ракка да хауги рукка
ведиä реги оттавуттих,
и ўхтех колмен валлястуттих.
Крäхкетäх, а реги эй вайн мäне эдех. . .
Реги хейл' и олис кебиэ,
да ёучен пилвих тахтоу ведиä,
ракка мўöстўў тагах пäйн, а хауги ведäў ведех.
Кен ойгиэ хейст', кен виäрä — мäне токо сууди виэл',
да реги вайн он нўт ги сиэл'.

БУАБО И БУНУККА.

Эли оли буабо Маура и бунукка Маша. Буабо айна кӳльми. Лäммиттäӳ пäчин, тӳпиччӧӳ кайкки пийлузет иккунасса и ихастелиудуу. Лäммин.

Юоксоу Маша школаста. Пухтахалла илмалла хенгиттäӳ. Тулоу кодих. Ой, куйн он паха! Илма он югиэ. . .

— Буабо, куйн-ба сиэ мойзесса тупех-туттавасса илмасса истут?

А буабо вастуау:

— Салбуа терäмби укси, лäммäн илман пиäстäт.

— Давай, буабо, латтиэн пеземмä.

— Мидä виэлä, сыростиэ луадиэ!

Ӳхтеллä кердуа лäхти буабо. Аннас,— дуумайччоу Маша,—кабрастан, куйн школасса. Пӳхки хämäхäкин веркот, пези стёклат, пези латтиэн, авай форточкан. Пäчин виэрех пани юашшикан топпиэ панна.

Тули буабо, яксаудуй, истуудуй и каччоу кайкилла пуолилла.

— Он гу роуно пруаздникка мейллä тänäпäйвиä?

А Маша награу:

— Он-го хӳвä, буабо?

— А паха го викси?. .

— Буабо, рубиэмма ненгомуа пруаздникка пидämäх ёгапäйвä!

ОКТЯБРЯТАТ АУТЕТТИХ.

Кавоттих школасса Алёшалла колошат. Руветтих эччимäх. Кен отти?

Ни кен эй туннустауву.

Руветтих лапсет школаста лäхтемäх. Нäхтäх: ууличан чупусса Серёжан луокси лäхени брихаччу-беспризорникка. Серёжа хейтти колошат и андой беспризорникалла.

Пийритеттих лапсет Серёжуа и беспризорниккуа. Серёжа пöллäстӱй, иткöӱ и бурбеттау:

— Миэ эн оттанут, миэ эн оттанут! А беспризорникка саноу:

— Тämä эн миэ, тämä хäн!

Виäтеттих хейдä школах. Тийюстеттих, что Серёжа ё äммойн беспризорникан кера друужиудуу.

Беспризорникка Петя усюттели хäндä се муамолда спичкуа варрастамах, се туатолда — папироскуа. А нӱт опасти варрастамах колошшоя.

Мидä руадуа Серёжан кера? Тахтоттих Серёжуа школаста аюа. Жиäли лапсилла Серёжуа, а простиэ тоже ей суа: калошат хäн ведь варрасти.

Керäй вожатой октябрятат.

— Вот мидä, лапсет, Петюа пидäӱ лапсиэн кодих андуа. А Серёжан пуолеста аннаккамма порукан. Рубиэмма хäнеллä

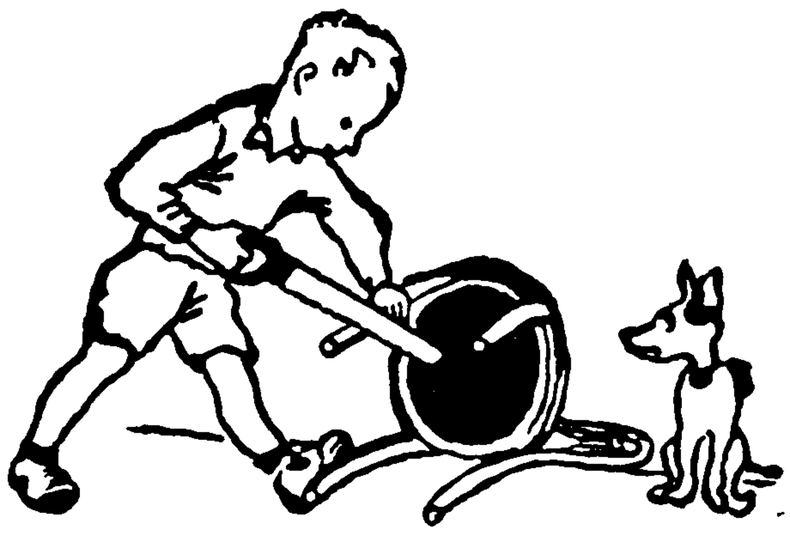
ауттамах. Ускаллат сиэ, Серёжа, лопеттуа кайкки нämä?

А Серёжа иткöў ни сануа сануо эй вой, вайн пиäдä нўткўттäў.

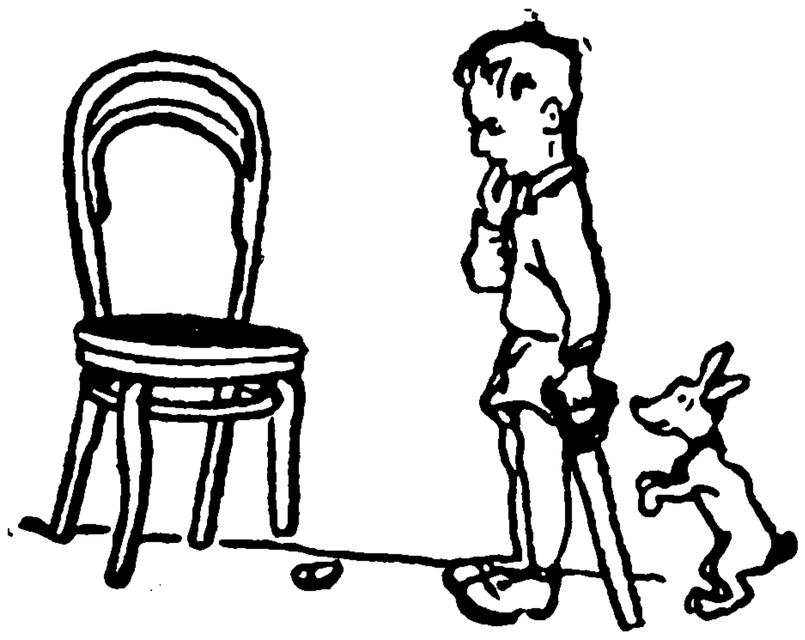
Мäни талви. Серёжа кäвелöў нўт рускиэн тäхтен кера, и хуйгиэ хäнеллä он юохаттуа мäннўзестä.

Хäн иче он нўт октябрёнка.

ТЕРВÄХ И ХЎВИН.

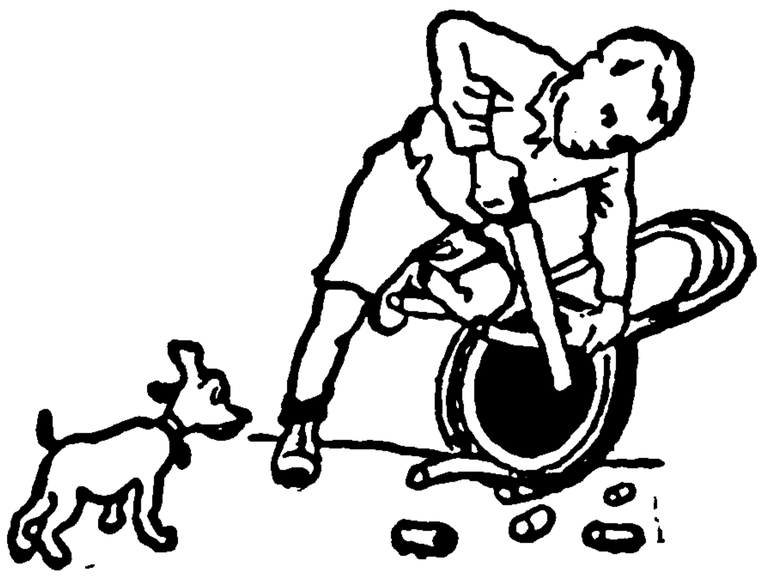


Ялга суури стуулазен,
пилуан сидä вäхäзен.



А нўт тäмäн ялгазен
туасен пилуан вäхäзен.

Виэлä тäмäн ялгазен...





Эх, нўт петўйин вäхäзен!

ТАЛВИ РУАДО КОЛХОЗАССА.

Талвелла колхозасса он äйя руадуо: пидäў жийваттоя каччуо, машинат, плуугат, телегät кохендуа — кевät руадолойх валмистуо. Пидäў сиэмениэ кўлвöх варустуа.

Пидäў кайкекси талвекси халгуо луадиэ: меччäх аелла, пуут сордуа, халгуо халлата, ведиä мечäстä не.

Пидäў, чтобы кевиäллä эй олис пидäтўстä, чтобы кайкки олис валмиста кевätруадолойх.

ПРИДУУМАЙЧЧИ.

Лäхти бриха меччäх халгуо туомах. Пуут кайкки олдих коргиэт. Хän рубей лейккуамах оксиэ. Ўкси дуубан окса оли коргиэлла. Хän ноузи дуубалла, истуудуй раччахилла, селлäн киäнди пуун рунгох пäйн, и лейккай оксан.

Тойне окса оли виэлä коргиэммалла. Бриха ноузи оксан пиäллä и, чтобы лейката се лўхўöммäкси, истуудуй сен пиäллä киäндўен пуух пäйн. Хän лейккай вäхäн, и рубей окса риджиземäх. Бриха оли ихастуксисса и саной:

— Иэллех айна муга рубиэн лейккуамах. Но окса каткей, и бриха лангей.

МИСТӒ КУЛАККА БОХАТТУЙ.

(Нӓйн оли.)

Вайгиэ оли элос Иван Косаревалла. Муада хӓнеллӓ он вӓхӓ. Оли лехмӓ, да и се тӧллӧй. Лӓхти Иван кулакан Парамоно-ван луо.

— Степан Андреевич, — саноу, — ау-та, анна велгах лейбиӓ уудизех суате.

А Парамонов и саноу:

— Хӳвӓ, аннан сиулла лейбиӓ. Куйн кериӓт виллят, максат. Да виэлӓ руат миул-ла пӓйвиӓ кӳмменизен.

— Эт мидӓ руа, — согласиудуй Иван. Отти Парамоновалда какси хуавуо ювиэ.

Керӓй Иван виллят, андой Парамоно-валла веллан. Да виэлӓ кӳмменен пӓйвиӓ хуомнексеста илдах суате илмазикси хӓнел-лӓ руадой.

Мойзиэ велганиэккоя Парамоновалла оли ӓйя. Руаттих кулакалла крестьюанат-кеӳхӓлистӧ, а хӓн хиӓн чоттах бохаттуй.

Муга кулакат и бохатуттих кеӳхӓлистӧн руавон чоттах.

ИЧЕ ЭЛЛЕННӒТ.

— Миссӓ оллах колхозан пеллот? Мис-сӓ единоличникойн?

— Мӓне, качахта — иче и элленнӓт!

Лäхтин миэ. Нäен: ведäў хебо плуугуа. Лоппиу кўндäя оман пелдозен. Пелдоне он кайда, ку кийла.

Мänен иэллех. Найне истуу плууган луона.

Валгиэ, вайккане.

— А миэс миссä?

— Вайбуй. И миэ эн вой, га айга эй вуота. Лäхтин пеллолла.

Мänен иэллех. Рийда, мängех . . . Мидä тämä?

— Сиэ миун пелдуо кўннät!

— Эй, сиэ миун!

Мänен иэллех.

Качахтин мäелдä — будто тойзех муах пуутуйн. Сиэлä васта заводитах, тäссä ё лоп-пиэтах кўндö. Сиэлä пелдозет, а тäссä муа кайкки ўхтех кўннеттў: ни пиэндäриэ, ни кийлоя. Сиэлä ёгахине омалла диэлолла кийни, а тиäлä кайкилла ўкси диэло — ўхтехине.

Иче миэ нäйн, миссä кенен муа.

КАКСИ КОЛХОЗНИЭККУА.

Диäдä Алексей он колхозниэкка и диäдä Егор он колхозниэкка.

Алексей руадау кайкки пäйвät, старайччиудуу.

А Егор руадау лайскасти, айна вайн бокких каччоу. А эй га и воусе руадох эй туле.

Тули сӱгӱзӱ. Руветтих колхозниэкат каччомах, кен мин заработайччи. Егоралла книжках кирьютетту он ӱлен вӓхӓ трудопӓйвиэ.

— Микси? — суттуй Егор.

— А сиэ мидӓ руадо-айгах руавойт? Ӓйян го пӓйвиӓ магайт? — кӱзӱй Алексей.

— Тӓмӓ тейх эй коске!

— А качос вайн, мидӓ сиун книжках он кирьютетту?

Егор луги: **Кен энӓммӓн руадау, се энӓммӓн и суау. Мин заработайчет, сен и суат.**

ВЛАДИМИР ИЛЬИЧ ЛЕНИН.

Комнатасса сейнӓллӓ риппуу портретта. Вася саной туатолла:

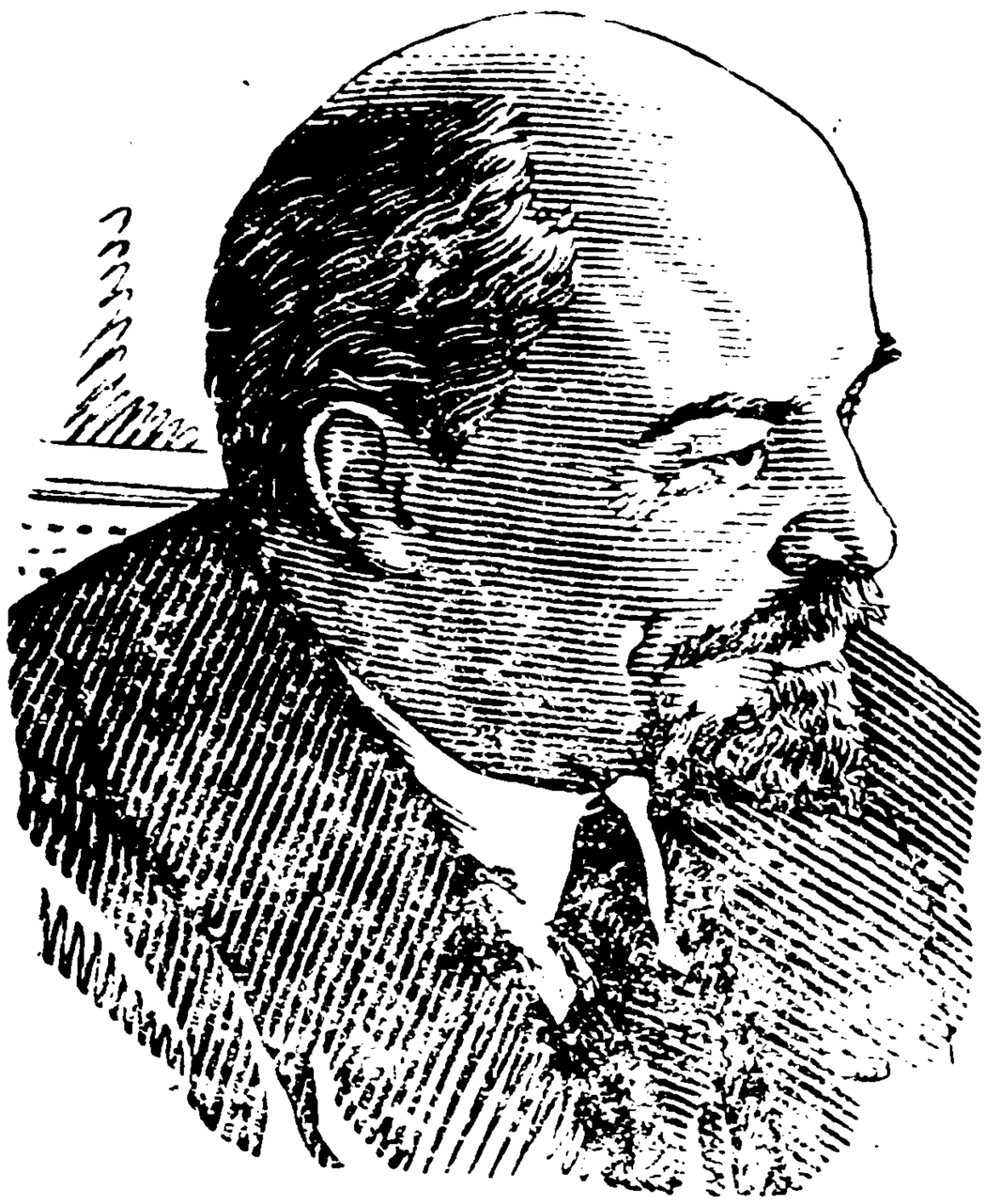
— Тата, керро миулла хӓнестӓ.

— А сиэ тийят, кен се он?

— Тийян. Тӓмӓ он Ленин.

— Да, тӓмӓ он Владимир Ильич Ленин. Миӓн сувайттава, миӓн армас вождя.

— Но, куунделе. Олин миэ нуори. Хуоно элайга оли силлойн миӓн, рабочолойн. Руадо оли югиэ. Руавоймма мӱӧ хуомнексеста мӱӧхӓх ӱӧх суате, а элиммӓ пуоли-



наллäссä. Äйя мейдä заводасса руадой. Заводан изäндä оли Данилов. Хäн эй руаданут. Селгиä эй пайнанут, а эли хäн — ах, куйн бохатасти.

Мистä кайкки оли хäнеллä? Мӳö хäнеллä руавоймма. Хäн мейллä руавоста максой вäхäн, кохти сануо, киской мейдä. Миäн руаволла бохаттуй. Хäнеллä оли завода, денгат, машинат, а мейллä ни мидä, пайчи миäн руадокäзиэ, эй оллут. Вот и пиди хäнен луокси männä руадох. Муга оли эй вайн Данилован заводасса. Муга оли и кайкисса заводойсса и фуабрикойсса.

Кӳлäссä крестьюанойлла мӳöс оли паха элос.

Хейллä муада оли вäхä, а помещикойлла — äйя. Крестьюанат руаттих помещикалла.

Помещикат элеттих бохатасти, а крестьюанат — кеӳхäсти.

Помещикат и капиталистат олдих ӳксимиэлизиэ. Ӳксимиэлизенä оли и хиäн кера суамой главной, суамой бохатин помещикка — цуари. Хäн кайккиэн пиäллä оли изäндä.

Мойзиэ порядкоя пиди, кудамат олдих хўвät вайн помещикойлла и капиталистойлла. А рабочолойлла и крестьюанойлла нäйстä порядкойста оли ўлен вайгиэ элиä.

Ленин оли рабочолойн друугана и товаришшана. Хän тахтой кайкки порядкат мууттӱа. Тахтой, чтобы кайкки, кен руадау, руветтас элäмäх хўвин. Ленин веди борьбуа рабочолойн диэлон пуолеста. Ленин рубей кериäмäх нийдä, кен сейзой рабочолойн пуолеста. Айна энäмби керäўдўй хейдä, айна луеммакси родиудуй рабочолойн партия, коммунистойн партия. Партия нäги, что борьбатта ни мидä эт добейччиуву. Руветтих тädä эллендäмäх и кайккиэн муалойн рабочойт.

Рабочойт сувайттих Ленинуа, а помещикат и капиталистат хändä вихаттих. Царской полиция эй ўхтен керран хändä арестуйччи, истуттели тўрмäх, тўöндели лойттозех сибирскойх кўлäх. Тахтой хändä илманигäзекси тўрмäх истуттуа. Ленин аёй раян туакси и лойттона пäйн кирьютти рабочолойлла, мидä пидäў руадуа. А сен ялгех тули яриллех тäнне и руководи кайкелла борьбалла.

1917 вуодена рабочойт ўхтессä салдатойн кера — силлойн оли война — аеттих цуари, помещикат и капиталистат. Отеттих

хейлдä муа, а сен ялгех фуабрикат и заводат и руветтих заводимах омиэ порядкоя. Ни цуари, ни помещикат, ни капиталистат, а иче рабочойт и крестьюанат руветтих обсуждаймах и решшимäх омиэ диэлолоя совиэтойсса.

Уузи оли тäмä диэло хейллä. Ленин и хäнен партия веетгих рабочолоя тäдä вайгиэда маткуа мÿöте и аутеттих хейллä азетелла элайгуа уудех луадух. Ёйя тули руадуа Лениналла. Ёйя хäнеллä оли хуолда. Каткай хäн руаволла оман тервехÿöн и куоли 1924 вуодена.

Ёйяллä горюйчимма мÿö, Вася. Ленин куоли, но сидä, мин хäн саной, мÿö ни конза эммä унохта. Мÿö старайччиувумма кайкки руадуа муга, куйн хäн совиэтуйччи. Руадуо, элоста уувеллех азетамма.

Школасса сиулла ÿкситÿйскохтайзести расскажитах Лениназта. Да и миэ виэлä эн ÿхтен керран хäнестä рубиэн расскажимах, äйя он мидä виэлä расскажиэ.

21 ПЯЙВЯ ЯНВАРЯ КУУДА 1924 ВУОДЕНА.

Владимир Ильич Ленин куоли 21 пäйвänä января кууда 1924 вуодена Горкин кÿлäссä, эй лойттона Московаста.

Пандих муах Ленинуа Москоласса.

Тулине паккане. Пихат тäўвет рахваста.

Кайкки мäндих простиудумах суурен вождян кера.

Конза Ленинуа пандих муах, гудиттих миäн муан кайккиэн заводойн и фуабрикойн гудкат. Вийекси минутакси азетуттих кайки поездат маткойлла, трамвайт, яллалла астуят. Самбуй кайккиэлла электричества.

Вийекси минутакси куолєудуй кайкки муа.

Вийзи минуттуа хейттелемäттä гудиттих гудкат.

ИОСИФ ВИССАРИОНОВИЧ СТАЛИН.

Кен эй тийя товаришшуа Сталинуа?

Хäндä тиэтäх и тулизести сувайях, кучутах омакси кайкки рабочойт и работницат, колхозникат и колхозницат, ванхат и нуорет, венялазет и эй венялазет.



Сталин — рабочойн пойга, грузин, родих и казвой Кавказалла, Грузиэсса. Лапсуоста суате хäн нäги, куйн ахтистеттих кайккиэн народностилойн рабочолоя и крестьюаноя цуари, помещикат и капиталистат.

Ё ўлен нуорена хäн рубей ведäмäх борь-

буа хиäн пиэттӳлӧя порядкоя вастах, ведäӳ борьбуа ӳхтессä Ленинан и хäнен товарищшойн кера, ӳхтессä рабочолойн кера. Оли хäн рохкиэна. И цуарин правительства преследуйччи хäндä. Äйян кердуа Сталин истуй тӳрмäссä. Хäндä тӳӧннелтих суамолойх лойттозих сиёйх. Хäн пагейли ссылкаста и опять оттаудуй диэлох.

Äйян ӳлен луади Сталин сих нäхте, чтобы валмистуа Октябрьской пролетарской революция.

Октября куулла рабочойт аеттих помещикат и капиталистат и луаиттих ома советской влуасти. Но помещикат и капиталистат эй керралла андаувутту. Тахтоттих киänӳттиä ванхат порядкат, распруавиудуо Ленинан кера, большевикойн, рабочолойн и крестьюанойн кера. Эй удайччиудунут тämä хейллä. Эräхиэ вуозиэ мäни борьба, и Ленинан и Сталинан руководстван алла советской влуасти войтти.

Ӳхтессä Ленинан и тойзиэн товарищшойн кера Сталин азеттели элайгуа уудести.

Куоли Ленин, партия яткау хäнен руадуо. Сталин руадау хейттелемäттä käзиэ, зоботтиудуу, чтобы Ленинан диэло вийя лоппух суате. Партиэн вäеллä, вождян и руководителян Сталинан вäеллä, руадаиэн вäеллä, он ӳлен äйя луаитту ялгимäзиэн вуозиэн кулуесса.

Ӓйя он луаитту уузиэ заводоя, фуабрикkоя. Пареммин он налуадитту нийен руадо. Крестьюанат, кудамат эннен олдих бедняккойна, кудамат эннен пахасти элеттих, тойзих нӓхте руаттих, нӳт элетӓх колхозасса, дружно руатах иччех нӓхте, ӳхтехизеллӓ пользалла, ауттаен тойне тойзелла, и казветах зажиточнолойкси. И лапсилла он парембы элиӓ. Кайкиалла он яслит, детплощадкат, кайкки лапсет опастутах. Энӓмби эй ройтe кирьяттомиэ. Тӓӳзи-игӓзет мӳӧс опастутах. Нӳт он ӓйя радиуо, кинуо, театроя, клуубоя, библиотеккоя.

Дружно элетӓх миӓн муасса кайкки народностит: венялазет, украинцат, татарат, башкират, грузинат, армянат, еврейт и муут.

Тойзиэн муалойн рабочойт качотах миӓн муах и ихастелиувутах миӓн успехойлла. А тойзиэн муалойн помещикат и капиталистат олдас руади хӓвиттиӓ советской муа, да эй войя. Мейллӓ он дружной, воймакас Красной Армия, кудама пуолистау миӓн муада врагойста. Се он хӳвин вооружитту. Мейллӓ он ӓйя самолёттоя.

Войнуа мӳӧ эммӓ тахто, но пуолистамах муада рубиэмма кайкелла вӓеллӓ.

Довольнойт оллах кайкки руадаят миӓн муан элоксен паранемизеста и тӳӧтӓх товаришша Сталиналла тулизиэ тервехтӳксиэ.

И мӱӧ, школьникат, тӱӧннӓммӓ хӓнелла миӓн лапсиэн тервехӱӧн.

Луя он миӓн Красной Армия. Пуолистуксех оллах валмехет кайкки руадаят.

Кайкки, куйн ӱкси, малтамма носта и пуолистуа муада.

ВАРДЕЙМАССА.



Винтовкуа
личатен киӓллӓ,
вардейччоу
муада хӓн тиӓллӓ.
Тарках каччоу эдех
и куулоу,
мистӓ пӓйн
шпиона тулоу.
Мӱӧ вовсе войнуа
эммӓ канна, —
но иччиэ абиэх эммӓ анна.

КОЙРАТ ВОЙНАЛЛА.

(Красноармейцан рассказа)

Мӓнӧӱ бою, а патронуа эй тӓӱвӱ. Кен туоу нийдӓ мейллӓ неприятелян тулен алла?

Но мибä тämä? Миттӳöт-бо элäвät паллозет лийкутах пелдуо мӳöте.

— Койрат! Нämä оллах миäн койрат! Мӳö олемма пиäстетӳт!

Вот läхестӳтäх не окоппойх, кебиэсти хӳпитäх снарядойлла луаиттулойста хаувойста пиäличи.

Ӳхтеллä булька ревитти корван, тойзелла он снарядалла руаниатту ялга. Колмас он когонах тервех, но вайн югиэсти хенгиттäӳ, вäзӳй.

Мӳö рийчиймmä хейлдä сумкат патроной кера.

Не он сивотту пиэнех попонах и ри-путах койриэн боккиэ васте.

Мӳö луаимма перевязкуа руаниттулойлла койрилла, и хӳö юостах яриллех.

Патронат саймма, мӳö ихастуймма. Врага лиэнöӳ лӳödӳ.

А виэлä вот миттӳне случай миун кера оли войналла.

Миэ олин руанитту ялгах.

Ӳö. Вирун миэ пеллолла. Юотатус муо-киччоу . . .

Нäен: лойттона пилкететäх тулет. Элленнин миэ, что не оллах миäн санитарат. Вайн лойттона не оллах миуста.

— Эй лöӳветä, — дуумайчен миэ. Вдруг нäен: ми лиэне виэрöӳ пелдуо мӳöте.

Айна лäхеммäкси и лäхеммäкси... Койра... Миäн койра — санитара!

Юокси се миун луо, боккуа сӳдиӳ. Бокасса риппуу сумка, а сумкаста фляжка риппуу.

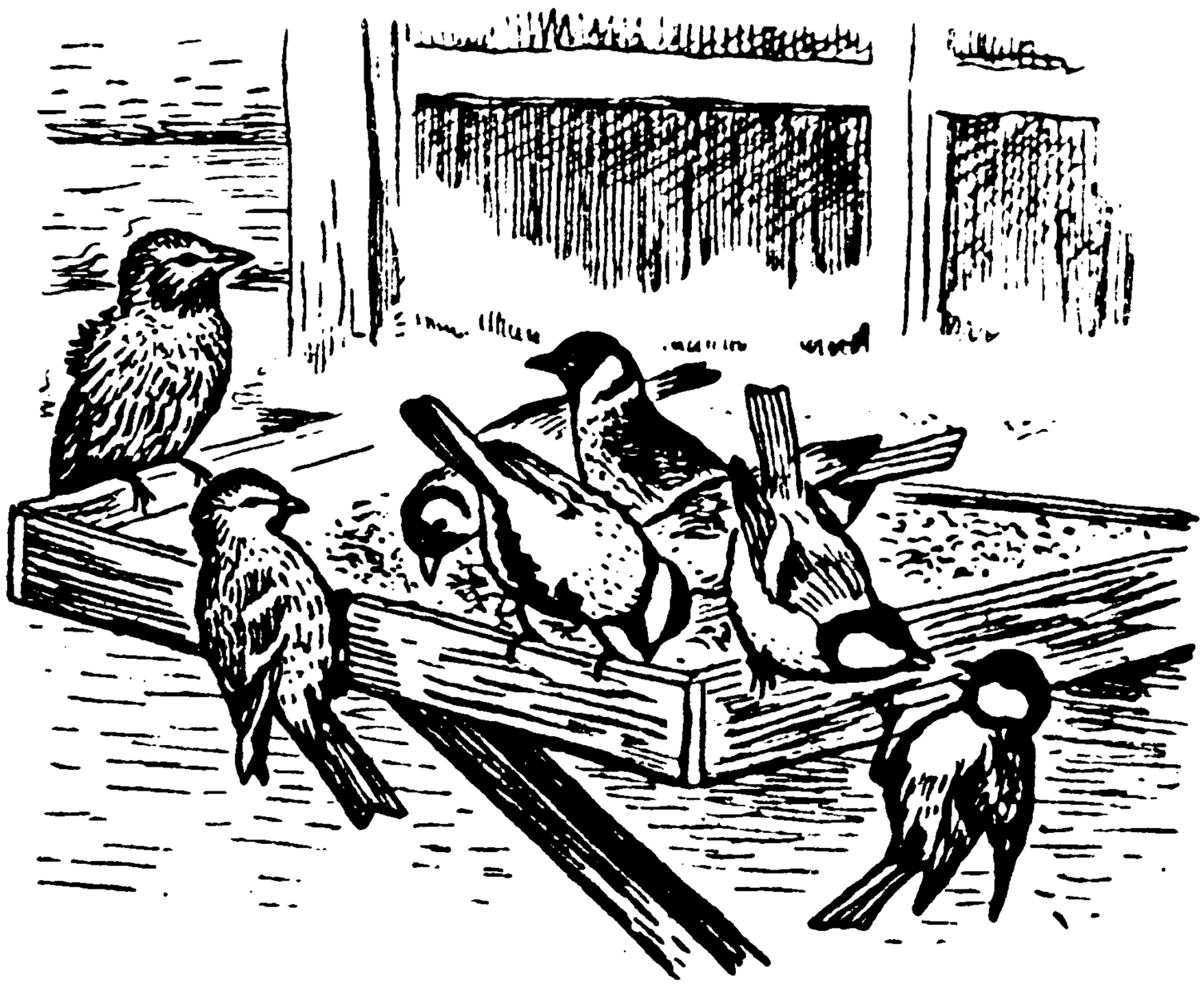
Отин миэ фляжкан, ёйн. Керралла лиэни весселемби.

Сайн миэ сумкаста бинтан, сивойн, куйн малтойн, оман руанан. Ноузин и хиллäзех лäхтин хийвомах тулда кохти. А койра лäхти эччимäх тойзиэ руаниттулоя.

СӲӦТÄ ЛИНДУЛОЯ ТАЛВЕЛЛА.

Конза линду он кӳлляне, се хӳвин тирпау· вилун.

Линнут куоллах талвелла сийдä, что



нийллä эй тäўвў сўömистä. Качоккуа хўвин кўлмänўттä линнуста. Силлä йиäдих вайн нахка хöўхениэн кера да луухуот. Сих суате се вайбуй. Чтобы лöўдиä ичеллä сўömине, линнут айна лäхеммäкси и лäхеммäкси туллах миäн кодилоя.

Täх айгах тўö и войтта ауттуа нийллä.

— Мўö луаимма столовойн линнуйлла, — саноттих лапсет.

Лöўветтих лаудане, кийнитеттих се иккунах. Руветтих лаудазелла ёгапäйвиä лўккимäх мурузиэ, куориэ да ювиэ. Кўллäстўттих линнут, а сентäх и лäммемби лиэни.

ЛЕХМÄ КОЛХОЗАССА.

Луаиттих колхозасса уузи скотной двора, лäммин, лаен кера.

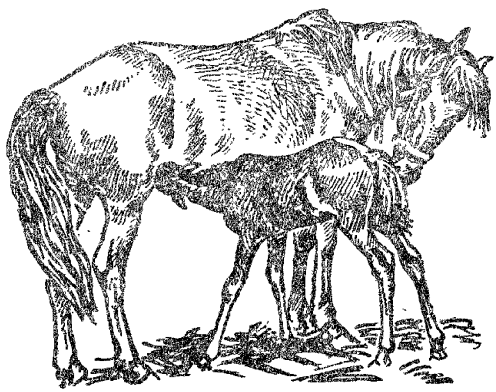
Лаесса он ведäя труба, чтобы паха илма лäхтис тахнуоста пойс. Жийваталла, куйн и ихмизеллä, пидäў пухтас илма, чтобы олла тервехенä. Сейнäх он луаитту иккуна: жийваталла пидäў валгиэ куйн и ихмизеллä.

И сўötетäх колхозасса ойгиэх. Хейниä аннетах виэсан мугах. Аннетах свёклуа, жмыхуа, отрубуа.

Сентäх лехмät и майдуо аннетах äйя.

РЫЖУХА И СЕН САЛГЎНЕ.

Рыжухалла родих сälгўне. Рыжуха сейзоу конюшисса, а сälгўне сен ринналла. Магуау сälгўне, а Рыжуха сейзоу вайккане, что бы пойгаста эй тревожиэ.



Яллойлла Рыжуха полгоу ўлен варовайзех, варуау коскеттуа сидä. Сälгўне херäстўй, ноузеттелоу виэлä вäеттömиллä, хойкказилла ялгазилла. Läхени муамон луоксе и сўдиў сидä пиäхўöллä бокках. Се тахтоу имиэ, да эй виэлä малта куйн пидäў.

Сейзоу Рыжуха, сўöў хейниä да каччелоу сälгўзех. Вот се мачкуттау, имöў, а Рыжуха нуолоу сидä, армастелоу.

КОЙРА И ХЕБО.

(Басня)

Ўхтеллä крестьюаналла руавосса, койра хевозен кера чоттуа пидämäх руветтих.

— Вот, — саноу Барбос, — суури херра! Миуста хотя бы сиуда когонах коиста аеттас.

Суури диэло ведиä либо кӳндиä! Сиун удалуоста эй мууда куулла суа! И вой го сиулла мисс' тазойттуо миун кера?

Ни пäйвäллä ни ӳöллä эн тийя раухуа миэ: пäйвäл' он карья нийттӳлöйлл' миун каччехелла,

а ӳöллä кодиэ вардейчен.

— Тиэттäване, — силлä хебо вастази, — сиун ойгиэ пагин он ӳхтеллäх, конза миэ эн кӳндäс,

силлойн сиун вардейчуста ги эй микси пидäс.

УУЗИ КОНУРА.

Лапсет пихалла конуруа Лохмачалла строитах. Весселäсти лаудоя искиэтäх. А Лохмаччу мешайччоу, хауккуу, яллойн вälиссä пӳöриӳ.

— Эйстӳ Лохмачка, älä мешайче, сиулла хän кодиэ луаимма!

Хätки хӳö строиттих.

Валмис! Мäне, Лохмачка!

А Лохмачка эй тахто. Вайвуттих койран кера.

— Älгиä муакаккуа Лохмачкуа, лапсет!

— Да се эй кодих тахто. Келлä бä мӳö коин строимма!

— Миэ тийян, куйн Лохмачка кодих муаниттуа, — сейчас!

Пагени Ваня. Вäхäн аян кулуттуо юоксоу яриллех.

— Вот миэ, ласкеккуа!

— А мидä сиулла?

— Вäйстӳ, нäет.

— Луут! Луут!

Лӳккäй Ваня луут конурах. Лохмачка лäхти луулойлла ялгех.

— Только Ваня!

Нӳт Лохмачка рубиэу элäмäх уувесса коисса.

И СЕ ОН РУАДО.

Койра койран гостих кучуй.

— Эй, эй оле айгуа.

— А ми бä?

— Га хуомена изäндä лäхтӧӳ халгох, силлойн пидäӳ иэссä юоста да хауккуо.

ПОЖАРНОЙ КОЙРА.

Олеттелоу, что линнойсса пожуароин айгах йиäхäх лапсет кодилойх. Хейдä эй суа пиäстиä, сентäх ку хӳӧ пӧллäстӳксестä пейтӳтäх и вайкастутах. Савусса эй суа хей-

дä нäхтä. Сих нäхте оллах опастетут койрат. Койрат нämä элетäх пожарникойн кера. Конза сӱттӱӱ коди, силлойн пожарникат тӱӧтäх койриэ пиäстämäх лапсиэ.

Ӱкси täммӧне койра пиäсти какситойста ласта. Сидä кучуттих Боб.

Ӱхтеллä кердуа сӱттӱй коди. Конза пожарникат тулдих коин луокси, хиäн луо юокси найне. Хäн итки и саной, что кодих яй какси вуодине тӱттӧне. Пожарникат тӱӧттих Бобуа. Боб юокси пордахиэ мӱӧте и хäвизи савух. Вийен минутан кулуттуо се юокси коиста. Хамбахисса пайдазеста кийни се кандой тӱттӧстä.

Муамо юокси тӱттäрен луо и ихастукседа итки, что хäнен тӱтäр яй элох.

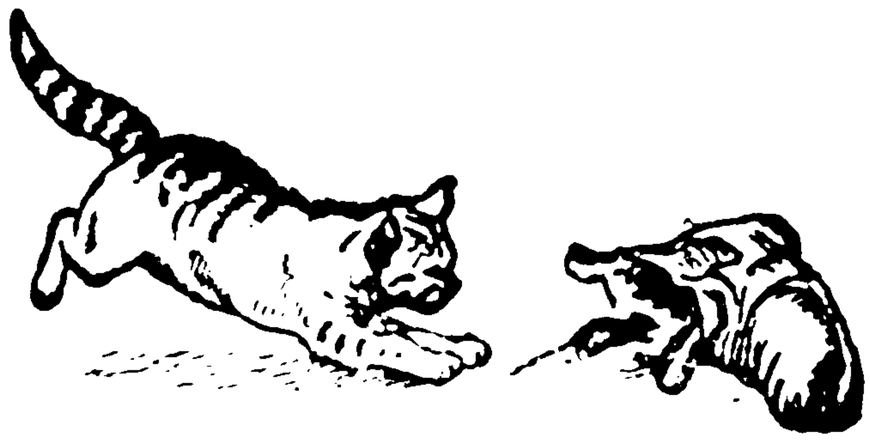
Боб юокси яриллех синне. Се юокси кодих и тервäх киäндӱй мин кера лиэне хамбахисса. Конза рахвас таркайлтих хӱвин, мидä кандой Боб, кайкин руветтих нагрaмах: се кандой суурда куклуа.

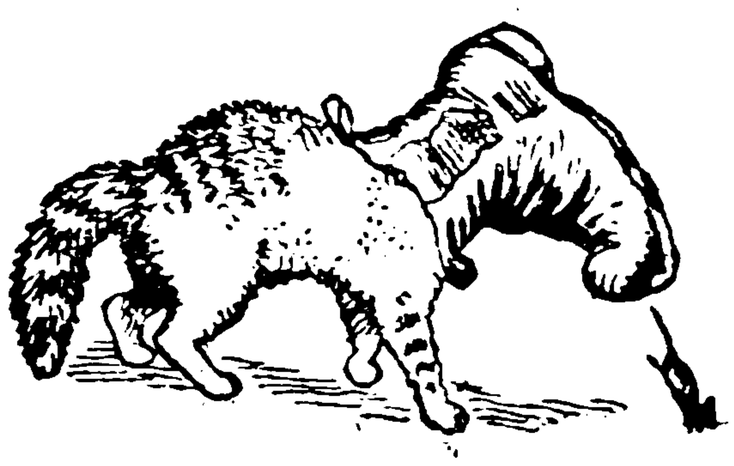
ТÄМÄ КАЧО ОН СЛУЧАЙ!



Вот он се!

Сейчас суан!





Тädä миэ эн тахтонут!

ТЕРÄМБИ ТЕРÄМБÖВИЧ.

Койран куджуо кучутах Шарик, брихаччуо Терämби Терämбöвич.

Мибо он Терämби Терämбöвич?

Тämä он вийзи вуодине брихаччуне, ўлен кöмпäккö. Рубиэу суориэмах — суккиэ ни куйн эй вой ведиä. Пезеўдўмäх рубиэу — каччелиудуу мих тахто и пеземи-зестä унохтау. А куни Терämби Терämбöвич сўöў кийселин, колме кердуа мургинойя войби.

Муга и куулуу ӱмбӓри: — Терӓмби сӱӧ! Терӓмби суориэ!

Вот и руветтих хӓндӓ куччумах Терӓмби Терӓмбӧвич.

Мидӓ бӧ сануо куджуста?

Кужду куйн куджу. Хӓннӓн кера, силмиэн кера, и вӓллиллине и вагава. Ревиттиӓ, мурендуа, веялдиӓ ми тахто — тӓх се он муастери.

И вот оли керран Терӓмби Терӓмбӧвичан кера мойне случай. Мама оли кухнялла, Терӓмби Терӓмбӧвич сиэлӓ же, а куджуо эй оле.

— Ой, — саноу мама, — юоксе терӓмби комнаттах, кабраста ома курткане, куйн вайн се Шарик мидӓ эй луадис.

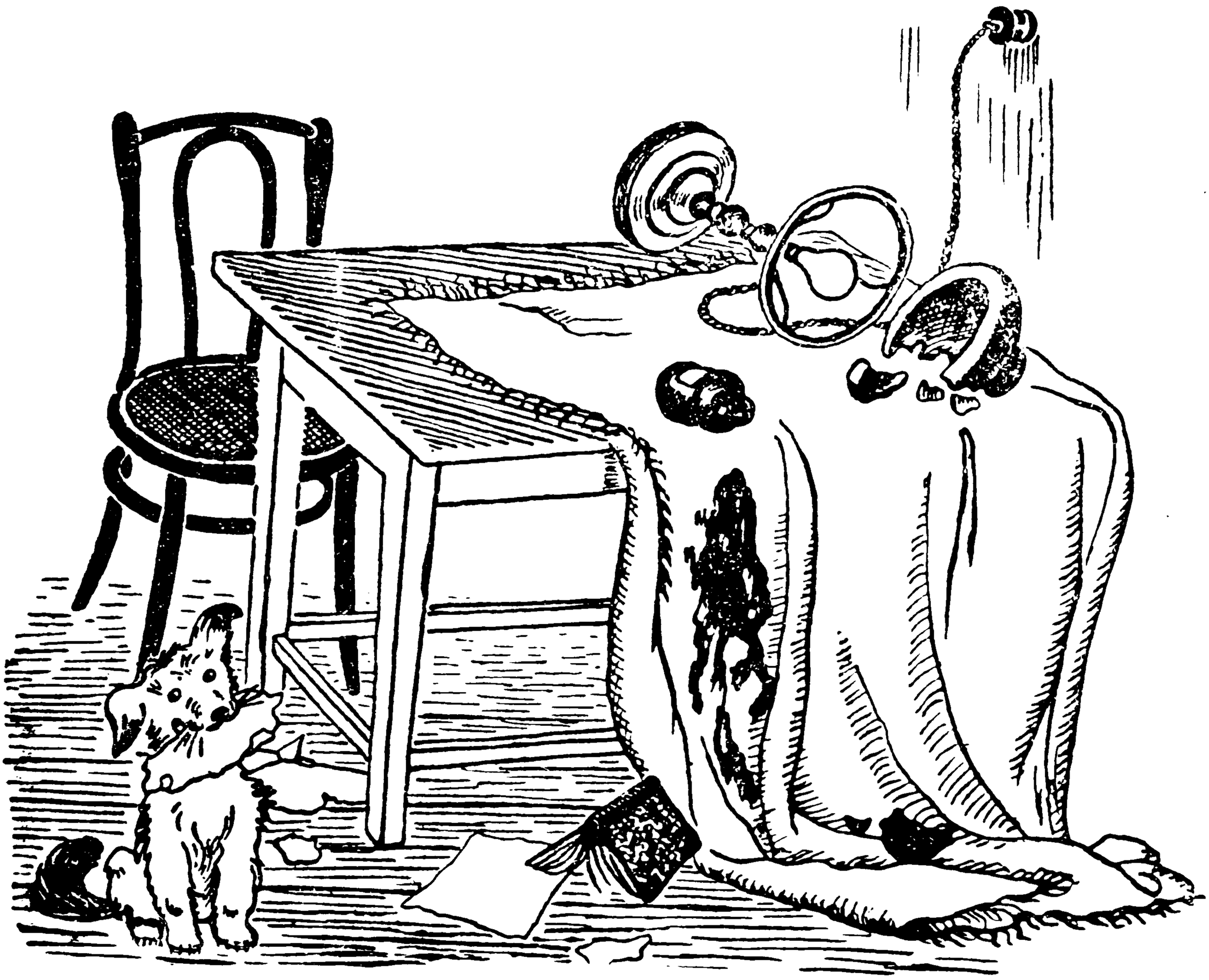
Терӓмби Терӓмбӧвич хӱппиӓӱ сенчох и... тӓх! Шиблиэтӓссӓ шнурка рийччаудуй. Шнурка пидӓӱ сидуо, эйга соррут. Да кебиэ он сануо! Кийрехессӓ ни куйн эт пууту шнуркалла шиблиэтӓн лоуккозех.

— Хейтӓн чийсто иӓре шиблиэтӓн, парембди диэло ройх.

— Терӓмби Терӓмбӧвич риухтай шнуркат, но не эй тахтота лӓхтиэ лоуккозиста.

Силлойн Терӓмби Терӓмбӧвич кайкелла вӓеллӓ дерниу яллан. Шиэблиэттӓ лендӓӱ ӱлӓх и паккуу ойгиэх казин пиӓллӓ. Кази хӱппиӓӱ чуппух.

Терämби Терämбöвич юоксоу уксех суа-
те, авуау сен и... Каччоккуа иче пареммин,
мидä телми Шарик комнатасса.



ХИЙРИ И РОТТА.

Сусиэда, тиэдох иче кай эн виэри,—
саной хийри, ку эй ротта тиэдäнӳт:
— Ведь казин табай кӳнзих лева звиэ-
ри.

Вот айга лебох тули нӳт!
— Унохтат виэ ихастуксен, —
ротта андой ваставуксен. —
И элӓ токо сано тӳхьйиӓ.
Ку диэло мӓннӧӳ кӳнзих сах,
га луях кази леван кӳхниӓӳ:
эт казиэ войта ияссӓх!

КАКСИ РОХКИЭДА.

Нӓхтӳӧ янӧн, каччоу Ваня:
— Ми туо звиэри оллоу?
Се и сӳӧӳ виэ миун, пожалуй,
куйн нӳт миулла олла?
Янис тоже каччоу:
— Хӓн хоть он и оружатта,
таппау миун, пожалуй,
мӓнӧӳ сих миун хенги.
И юостих тагах каччоматта
рохкиэт кунне кен ги.

СУОРИУДУЙ ТАЛВЕХ НӒХТЕ.

Янӧ он уузисса туркилойсса талвех нӓхте. Кезӓхине хармуа карва рубей лӓхтемӓх, казвау валгиэ, туухиэ.

Югиэ он талвелла нäхтä янöä лумесса. Пиäстäў валгиэ карва хäндä вихоллизилда. Эй янöллä оле пезиä, эй зуапастоя. Да силлä ни пия эй. Сўömистä почказиэ и куорда — тäўдўў кайкекси талвиэ, а муата он лäммин лумелла.

Страшнойт оллах хäнеллä эй паккане, а меччäниэкät, хукат, ревот да тууккаят.

Ўкси пиäстäў янöä — се он валгие карва да хўпўт. Эт тервäх тийюста кунне хўппäй и пейттўй.

ПИСТЕЛИЯ ПЛУАТТЯ.

Табай керран янö ёжан и саноу хäнеллä:

— Митўт оллоу, велли, сиулла, эй чома, пистелия плуаття.

— Този, вастай ёж, — но миун ниэглат пиäстетäх миуда койран и хукан хамбахиста. Слуужиу-го сиулла муга зе сиун хўвиккäне нахкане?

Янö саной:

— Миуда яллат пиäстетäх, а эй нахкане.

ХУККА ТАЛВЕЛЛА.

Эри кӳлиссӓ лийкутах хухут: хукат кӓвеллӓх, койриэ тавойтеллах, жийваттоя отетах.

Кезӓллӓ тулоу мечӓсса хукка вастах: хӓн тухьох — сен и нӓйттӓ: кезӓллӓ хукка он куллане.

Тойзин оллах диэлот талвелла. Вачча он вееттӱ иччех, кайкки кӳлгилуут вой лугиэ. Налгӓ, нӓлгӓ!

Вай ку ӳӧ тулоу, хукка лӓхтӧӱ мечӓстӓ. Кӳлӓ магуау, тулда ни миссӓ. И тиэдӓӱ хармӱа, что вардейях койрат пихоя, а ӳксикай мӓнӧӱ. Астуу пелдуо мӳӧте. Нӳт хӓнелӓ вастах ихмине ӓлӓ туле: сордау, пуроу куркун.

Кӳлӓх тули, хийвоу кодилойн тагачи. Койра куулоу, рубиэу хауккумах.

Хӳппиӓӱ пиӓличи айяста, койруа куркуста табуау, лӳккиӓӱ сельгӓх и пагох. Койрат хаукутах кайкилла пихойлла, улвотах. Кен лиэнӧӱ пихалда хӳппӓй, амбуй пимиэх. Хукалла он вайн виха, а варавуо ни лӓхиллӓ.

КОНДИЭ.

Сӳгӳзӳллä кондиэ сӳдäӳдӳй суамойх пимиэх вийдаккох. Кайвой Мишка хауван



куузахазен алла, рибайтти оксиэ. Пиäлдä пäйн лӳкки хабуо. Тунгеудуй кондиэ хаудах и виэри синне.

Мечäн каттой лумелла. Мечäссä туули вихелделӧӳ. А Мишка магуау ӳннäх талвен.

Кевиäллä се лäхтӧӳ омаста берлогаста куйхтунуона и лäхтӧӳ кäвелемäх, ичеллä сӳӧмистä эччимäх.

ОРАВАНЕ.



Педäян хойкказилла оксазилла он азететту сиэниэ. Се орава куйвуау сиэниэ талвекси.

А конза ориэхат кӳпсетäх, орава кериäӳ кайкиста кӳпсеммät. Се пейттäӳ не пуун ондех. Тойчи кандау ориэхуа нелläх-вийдех килох суате. Орававалла сийнä

он керäттӳ кайкиста парахиммат валлитут ориэхат.

Он тойчи и неурожай ориэхойлла, сиэнилläлла, жолудилойлла.

Силлойн орават ятетäх омат родноййт мечät. Хӳö läхтиэтäх ӳннäллизинä парвилойна. Эчитäх пайкат, миссä он сӳömистä, миссä вой виэттиä кӳлмäн талвен.

РЕВОН ПОЙГАЗЕТ.

Неллä ревон пойгаста кизаттих, лämбиӳвӳттих пäйвänпайстолла, тораттих кескенäх. Куулуй пикаране самизенда. Ревон пойгазет пӧллäстӳксиссä пейтӳттих норах.



Но пӧллäстӳс оли ёудава. Се оли эмä. Хän се хиллякказех рибайтти хамбахисса кануа.

Хилляне кучунда...

Пентузет вилахтеттих нораста, хӳпäттих канах. Хӳö ревителтих сидä и телметтих сен ӳмбäри, уристен хӳвästä миэлестä. Эмä истуй вардейннасса.

Казветтих ревон пойгазет, и ребо рубей опастамах пойгазиэ иччиэ табайлемах суриккоя, хийриэ, оравиэ, янӧлӧя.

ВИЙЗАС РЕБО.

Элеттих олдих диэдо и буабо. Диэдо и саноу буаболла:

— Сиэ буабо, пайста пийруада, а миэ лäхтен калуа пӳӳдämäх.

Пӳӳди хän калуа ӳннäх реен и ведäӳ кодих.

Вот хän аяу и нägӧӳ: ребойне виэри селлäллäх и вируу дорогалла. Диэдо лäхти реестä, тули ревон луокси, а се ни лийкахта эй, вируу куйн куоллут и сийнä кайкки.

Вот лиэнӧӳ воротникка акалла туркких, — дуумайччи диэдо, отти ревон, пани регех, а иче лäхти астумах иэллä.

А ребо валличчи айян и рубей лӳккимäх калан калалла ялгех, калан калалла ялгех, куни кайккиэ калоя эй лӳккинӳт; а сен ялгех и иче пагей.

— Но, буабо, — саноу диэдо, — миттӳӧн воротникан тойн миэ сиулла туркких.

— Миссä?

— Га сиэлä реессä и калат и воротникка.

Тули буабо реен луокси, — каччоу га ни воротниккуа, ни калоя.

Сийдä диэдо догади, что ребо оли эй куоллут. Горюйттих, горюйттих, га луаи ни мидä эт.

КЕН КУЙН ВАСТАЙ ТАЛВИЭ.

Ӳӧлӧйт тунгеувуттих пуулойн ондойх, кодилойн вуйских. Хӳӧ тартуттих кӳнзилä, рипустеттих пиät алах пäйн и муатах кевиäх суате. Ёж-ёжович пейттӳй куйвиэн лехтиэн алла. Лäксäят-лӧтӧт кайваувуттих саммалех и вирутах сиэлä.

Виäрä луаппане Мишка сӧй кезäн и сӳгӳзӳн алох тäӳвен вачан. Талвекси хäн луади ичеллä берлоган хаудах и виэри синне. Пезäн тӳпиччи лумелла, га хäннелä тäстä он виэла лäммемби.

Орава вайхтой талвекси туркизен, кохенди пезäн, ладдяй саммалда и куйвиэ лехтиэ, чтобы лäммемби олис.

Ребо валмисти норан. Норасса пехмиэлӧйстä лехтилӧйстä луади ичеллä сиян.

Пахемби кайккиэ он коиттомалла хукалла. Веделиӳдӳӳ хäн пакказилла ӳӧлӧйлä и паяттелоу омиэ хукан паёлоя.

МЕЧЧӒ КИРЬЯ.

Диэдо Назар эли мечӓссӓ сторожана. Керран Миша куйн лиэне тариччиудуй диэдолла оттамах хӓндӓ кералла меччӓх.

Аетах хӳӧ дорогуа мӳӧте. Луми васта лангей. Диэдо каччелоу чурах да тойзех.

— Качо мин ӓйя янӧлӧя, — саноу — элӓӳ туосса рийхен тӳвессӓ талвелла.

Миша каччоу га — эй оле янӧлӧя.

— А мистӓ сиэ диэдо сен тийят?

— А яльгилӧйстӓ.

Тулдих меччӓх. Пиӓстих вардейченда пайкках суате.

Шарикка юоксенделоу кодизеста ӳмбӓри, нюустелоу лунда, питкӓзех вингуу. А диэдо и саноу:

— Мидӓ, Шарикка, мейттӓ тӓнне гостят он кӓӳдӳ, хармуат хукат? Хӳӧ оллах и олду!

— Мистӓ бӓ сиэ сен тийят? — кӳзӳӳ Миша.

— А миэ хӳвин малтан меччӓ кирьях.

— Миттӳӧх сен мойзех меччӓ кирьях?

— Качо вай, луми вёдь лангей верес, кен лунда мӳӧте ни маткannоу га яллен яттӓӳ. Вот тӓмӓ и он меччӓ кирья. Качо, нӓет яллет — оллах куйн койран. Только вайн сууремат. Нӓмӓ оллах хукан яллет. А качо петлят нӓвӳтӓх лумелла. Се янис тӓн-

не чоккелиудуй. А качо нийн куйн ристазет оллах лумелла. Тäссä варойт кäвелтих.

— А микси сиулла пидäў не тиэдиä?

А куйн ба илмайн! Ялгилöйдä мўöте сиэ и звиэристä войт паета и лöўдиä сен. Отамма вайкка кондиэн. Качот, кунне сен ялги ведäў, но и войт примиэттиэ хäндä.

— Кен мечäссä тиэдäў меччä кирьян, хäнеллä мечäссä эй варавута. Кайкки се он куйн книйга кирьях малтаялла: качо и луве.

КЎЛМИССÄ МУАЛОЙССА.

Лойттона похьязесса элäў брихаччуне Иква — пиккаране эскимос. Иква ноузи омасса лумизесса коисса. Коин кескеллä палау астиэсса тюленин разва. Пани хäн меховойт совat: и турки и штанит и курта, и шуапка — кайкки он ўхтех оммелту. Ности Иква меховойн занавескан кодих мäнö верäйн иэссä. Хўппäй койра и юокси хäнен перäссä:

Läхтиэттих хўö пакказех. Кўлмä, пимиэ.

Тиäлä талвелла пäйвä монда кууда эй озуттауву, сен сиях кезäллä монда кууда эй воусе ласкеуву.

Пууда тиäлä эй оле воусе. Вот Икван туатто и строиу кодиэ луместа.

Кезäллä хäн луадиу палаткан нахкойста.



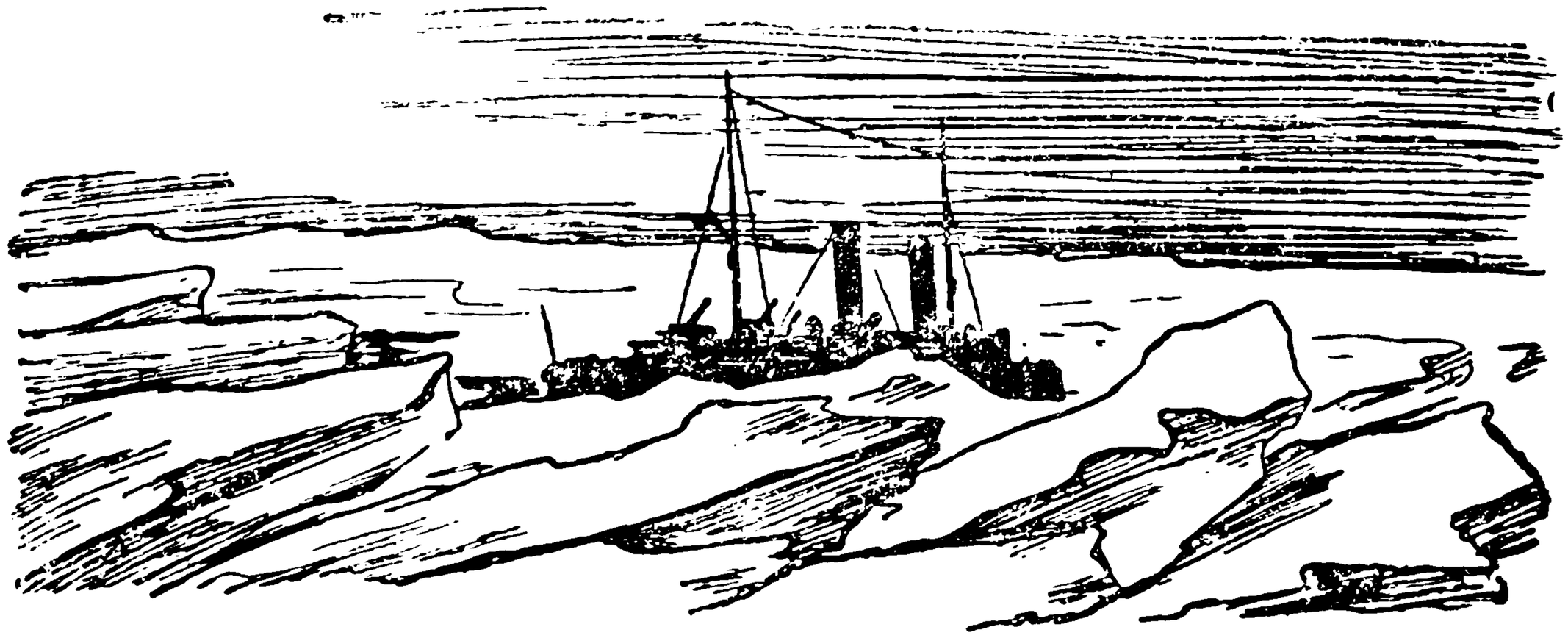
ТУНДРАССА.

Лойттона похьязесса, кӳлмӓн мерен луона, левиттӓӳдӳй пустыня — тундра. Вийкон кестӓӳ сиэлӓ паккане талви. Кунне ни качахтанет, кайккиэлла он валгиэ луми. Харвах-харвах тулоу вастах вайване тухьё. Лойттона тойне тойзеста элетӓх сиэлӓ ихмизет.

Тундран элӓят пиэтӓх педроя. Педра иче суау ичеллӓ ягӓлӓн лумен алда. Сӳӳвӓх педрат кайкки ягӓлӓ ӳхтелдӓ пайкалда, ихмизиллӓ тулоу кайкен карьян кера муутелла тойзех пайкках.

Тундран элӓят сӳӳвӓх педран лихуа. Педран нахкаста оммеллах ичеллӓ собуа. Педройлла аеллах тундран лумиэ мӳӧте.

Югиэ олис тундралла элиӓ илмайн педроя.



ЙИÄЛÖЙН КЕСКЕССÄ.

Лойттозесса похьязесса он кӳлмä мери, пейтеттӳ илманигäзеллä йиäллä.

Ихмизет решиттих тийюстуа тäмä муа, луадиэ дорога йиäлöйстä пойкки. Ййя куоли ихмистä и уппой кораблилоя. Решиттих ихмизет лендиä похьязех воздушнойлла кораблилла — дирижаблилла. Дирижаблин табай буря. Дирижабли оли хиäссä. Ихмизет тӳöттих радиуо мӳöте виэсти: — Пиäстäккиä! Куолемма! Пиäстämäх ихмизиэ лäхти миäн парохода-лёдокола „Красин“.

Мäнöӳ лёдокола лойттозех похьязех. Кунне ни качахтат, кайккиэлла он йиä, йиä и йиä! И мидä лойтоммакси, сидä сангиэмби йиä, сидä югиэмби он мурендуа сидä лёдоколалла.

Ласкиэттих лёдоколаста аэроплана. Лäхти се лендох йиäхизиэн лагевуксиэн пиäлä, эччимäх хиäссä олиёйда ихмизиэ.

Ялгимäйн нäхтих аэропланаста, что лумелла вирутах ихмизет. Хӳӧ олдих элосса, лийкуттих. Хейтеттих хейллä сӳӧмистä. Радион кауте аннеттих тиэдиä лёдоколалла, чтобы терäмби тулдас пиäстäмäх ихмизиэ. Лёдокола туас рубей мурендамах йиäдä, луадимах ичеллä дорогуа.

Ялгимäйн „Красин“ пиäзи ихмизих суате и пиäсти хейдä.

Почти вийзикӳммендä пäйвиä олдих нämä ихмизет йиäлӧйн кескессä.

ЛÄММÄТ МУАТ.

Он семмозиэ муалоя, миссä вуувен ӳмбäри он рäкки.

Мечиссä казветах суурет пуут. Нämилä пуулойлла и плодат оллах ӳлен суурет. Пуут оллах кого вуувен лехтиэн пейтосса.

Мечиссä оллах линнут, мавот, и эрилазет звиэрит: леопардат, слонат, обезьянат.

Лäммиссä муалойсса казветах бананат, кофейнойт пуут, чуаютухьёт.



Но он лäммиссä муалойсса мойзет кохтат, миссä вихмуа эй олеттеле вуозина. Сиэлä ни мидä эй казва — ни хейниä, ни пуулоя.

Тäмä он пустыня. Пустынясса он песку и песку.

ОБЕЗЬЯНА.

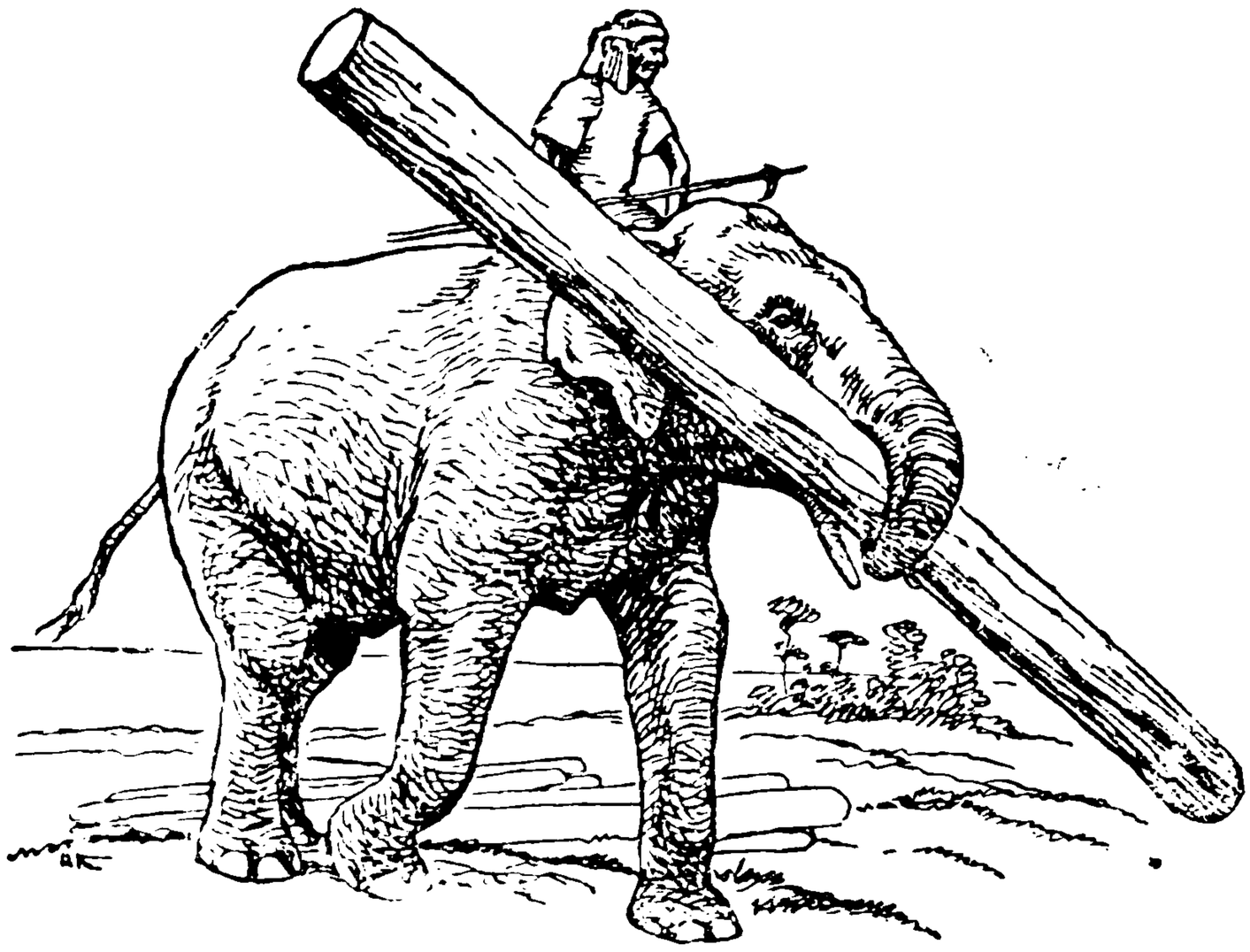


Нäхтä ӱхтен ниэмен
Африкасса вой.
Сиэлдä матрос' пиэнен
обезьянан той.
Се истуу игäвäссä
лäби ӱннäх ӱöт
и паюо омуа тäссä
паяттау се нӱт:
— Лäммäзессä югас'
родиналла (ах!),
весселäт миун другат
оксис' кизатах.
Бананазет чомат
сиэллä казветах!
Кайкки оллах омат,
ихмизия сиэлä эуле когонах.

ВЕРБЛЮДА.

Пустынясса харвойн лöӱвät кохтан, мисä он веттä. Вайн веен лäхеллä сиэлä казветах пуут и хейнä.

Нämиссä пустынян кохтисса ихмизиллä ауттау верблюда. Верблюда он ӱлен кестäвä. Се войби когоназиэ пäйвиэ олла вееттä и сӱömизеттä. Се кандау югевӱксиэ и ихмизиэ.



СЛОНА.

Слона элäӳ лäммäн муан мечиссä. Слона он ӳлен суури жийватта, и ӳксикай ихмине кезӳтти хäнен. Кезӳтеттӳ слона он хӳвä абуникка ихмизеллä. Се ведäӳ сууриэ югевӳксиэ. Омалла кäрзäллä се кискоу пуулоя, ностелоу югиэлöя парзиэ.

ЁВЕСТА ПОЙККИ.

Меччäниэкät ноуватеттих эмä слонуа. Хäн пагейли хейлдä оман пойгазен кера. Меччäниэкät аеттих хäндä сӳвäн ёвен раннала. Эмä слона себäй слонан пойян омалла кäрзäллä, хейтти ведех и лäхти уйвамах. Слонан пойга варай веттä. Хäн эй виэлä

малтанут уйвуа. Эмä слона кайкен айгуа пиди кäрзäллä хäндä веен пиäллä.

Нäхтих меччäниэкäт, куйн слона жиä-лейччöў омуа ласта. Эй руветту хўö энäмби хейдä ноуваттелемах.

ТИГРАТ И ЛЕВАЗВИЭРИТ.

Лäммиссä муалойсса он тигроя и лева-звиэрилöя. И левазвиэри и тигра — оллах хишникат: сўўвäх хўö звиэрилöя. Левазвиэ-ри он вäгевä. Ўхтеллä луапан искулла лева-звиэри войби таппуа хäкин. Тигра он мўöс вäгевä и вихане.

Тигра и левазвиэри походитах миäн ка зих. Муга же хўпитäх оман суалехен пиäл-лä, куйн и миäн кази хийрен пиäллä.

Вайгиэ он вардейя карьюа нämистä хиш-никойста.

ДИКОЙТ РОДНЯТ.

— Лäхтеммä зоопарках, — саной кер-ран вожатой Миша, — миэ озутан тейллä миäн коди жийватойн родниэ.

Тулдих лапсет зоопарках. Лäхенди хей-дä Миша зубран луо.

— Кех се походиу?

— Лехмäх, — дружно вастаттих лапсет.

— Ну, а тäмä кенен родня? — И Миша озутти зебрах.

— Хевон, — арваттих лапсет.

— А нämä Шарикан роднят — хукат.

— Да, походитах. Вайн Шарик — миäн друуга, а хукка — врага.

Львица ойенди кӳнзиккäхäн луапан, а тигра ирвисти хамбахат.

— Хӳӧ оллах миäн казин Миркан нägӧзиэ, вайн вовсе эй олла мойзет луасковойт.

ПИККАРАНЕ ТОМ.



Пиккуне Том
эй оле вессел'
пäйвиä ни пальмоя
тахто эй вовсе.
Бохатойл' хӳвä
он илмане игä,
а негроя лӳӳвäх,
хейл' нäлгä и лига.



КЕВÄТ.

Эй судре талви вонгу,
ё айга мäни сен —
кевät лунда чонгиу
и нагрaу кизатен.

Кайкки нÿгÿ тäссä
аяу талвиэ пойс,
И линду тайвахасса
лаулау весселöйс'.

Талви виэлä оппиу
пÿзÿö тäссä айн'.
А кевät сидä лоппиу
и шумиу иэллех вайн...

КЕВЯТ ИККУНАЛЛА.

Иккунан тагана туху, вилу. Кайкки тухьёт и пуут палляхат. А мейллä вези бутылкойсса когонане саду, куйн кевиäллä. Качелиувутах иккунах лепät кулдазиэн ренгахазиэн кера, сиренин лехтӳкät и липан и тополян лехтӳзет тартуят.

А вишнян варбазелла нюпукойста тӳönнӳттих кукказет.

КАЗВОЙ ИЛМАЙН МУАДА.

— Мама, анна миулла хӳвä лаукка, миэ сен истутан, — саной Юра.

Валличчи муамо хӳвäн лаукан. Юра валой веттä стёклазех вакказех и вакказен раннойлла пани лаукказен.

Дарья буабо лекуттау пиäдä и награу:

— Ну и огорода! Ну и руадая! Муатта ведех, лаукан истутти. Вуота урожайда.

Колмен пäйвäн кулуттуо лаукка тӳönди ведех пачказен юуриэ. Улäх лäхти ноуземах виханда тӳönнöс. Виханда тӳönнöс он валгиэ, венӳӳ, и ёга пуолелла тӳönди идозет.

Мин го пäйвä — сен луеммикси туллах идозет. Юувах вакказеста пухтаста веттä валгиэт юуруот. Юра ихастелеудуу.

— Качо, буабо, куйн лаукка веен пиäлä казвау.

Дийвиўдўў буабо, пиäдä пуноу, äхкäў:

— Ох, Юране, миэлевäне сиэ миäн! Миэ эн тиэдäнўт, что лаукка муатта веессä войби казвуа.

ПÄЙВÄ АЙНА ПИТКЕНÖЎ.

Пäйвäне айна коргиэммалла ноузоу тайвахалла и лäмбимäммин лäммиттäў. Илдах männессä пакастуу (кўлмäхтäў), и левоста рипустутах питкät сосулькат. Пäйвäне лäммиттäў, сосулькат кирвотах.

Пäйвät айна питкетäх и питкетäх. Ўö он кайккейн питкин талвен алусса. А сен ялгех ёга пäйвиä пäйвäне оттау силдä минуттазин. Ноузоу вäхиä айгаземмин, ласкеудуу вäхиä мўöхеммин.

И вот тули марта куу. А марта куусса, 21 пäйвänä, тазойттуй пäйвä ўöн кера. И пäйвä — 12 чуассуо, и ўö — 12 чуассуо.

Ё оят юостах.

Ё оят юостах чористен,
и кевät иккунойсса хӳппиӳ.

Линнут туллах пöристен,
и мечät лехтилöйллä тӳппиӳ.

Пухтас тайвас сини он,
и пäйвä лäммемби ё лиэни.

И пурруйн айга, озатон,
нӳт тäссä он ё ӳлен пиэни.

КЕВÄТ ТУЛОУ.

Кевät тулоу. Туоу ичен кера хуолда: лийкуттуа муат, кӳлвиä лейбä.

Хӳвä, весселä, что тулоу кевät. Мейллä колхозасса се вайн и пагинуа, минго кевät кӳлвöстä.

Терämби, терämби кӳлвämäх — эй пропустиэ ни ӳхтä пäйвиä!

Сиэменет мейллä ё оллах валмехет — пухтахат, суурет. А вот кӳлвömашинат эй кайкки олла провиэритут. Пидäӳ терämби не провиэриэ, чтобы ни пäйвиä эй пропустиэ уувелла кӳлвöллä.

Тулоу кевät, эй вуота ихмизиэ, кийрехтäӳ.

ЙИӒ ЛАУТАЛЛА.

Ёги аваудуй. Бурхуау, хумизоу вези, йиӓ палат тойнен тойзен пиӓллӓ тунгеувутах.

Уйви суури йиӓ лаутта. А сен пиӓллӓ койра истуу. Рубей йиӓлаутта рандах лӓхенемӓх. Рахвас койрах качотах.

Вот веялди йиӓн кескеллӓ ёгиэ. А кӳлӓн тагуа он ёвен пуналмус. Туас ведӓў вези йиӓн рандах пӓйн.

Вайн койра муан куули — ведех бульскахти да терӓмби веестӓ кубламах.

Ноузи куйвалла кохталла, пуйсталдих — да гу тӳӧндӳў юоксемах! Сен вайн и нӓиммӓ хӓндӓ!

ПИӒСТЕТТИХ.

— Машутка, лӓхтеммӓ ёвелла: йиӓ сиэлӓ муга и риджизӧў, — киргуу Вася омалла сизӓреллӓ.

Юокси Маша, а вериӓт салвата унохти. Вот и ёги ... пуллистуй, синистӳй ... Раджизоу йиӓ: трах, трах ... Ӓйяссӓ кохтиэ йиӓдӓ мӳӧте венӳттих халгиэлмуксет.

Каччоу Маша, куйн йиӓт яхкиўвӳтӓх, ноузетеллах тойне тойзен пиӓллӓ ...

Вдруг нӓгӧў Машутка: кен юоссоу мӓестӓ.

— Вася, тämä он нийн гу миäн лäхтеmäне-Буренка, — киргуу Машутка. — Качо, да се ойгиэх ёгех пäйн . . .

Юоксоу лäхтемäне ёгех пäйн, а сен ялгех Жучка, хӳппиӳ, хауккуу . . . А лäхтемäне юоксоу Жучкаста. Вот хäн ё он юури ёвен ранналла.

Нäгöӳ Маша: Буренка юокси ранназта и сейзаттуй йиäллä.

Йиä лаутта, миллä сейзой Буренка, халгей, и сен ӳмбäри озуттаудуй вези . . .

— Виэӳ йиä лаутта миäн Буренкан! — киргуу Вася.

Йиä лаутта хиллязех уйвау айна лойтоммакси.

А Буренка жиäлиттäвäсти мöризöӳ.

Вася качахти и нäгöӳ: ранналла пуу



пайнунут ёгех. Хўппäй хän алахазелла оксалла.

— Машутка! — киргуу хän. — Туо тäнне багра . . . Качо сиэлä, ранналла . . .

Вася риухтай багран, хўппäй оксаста йиäллä Буренкан луо, тартуй багралла пуух. Керäй кайкки вäет, пидäў луясти багруа ўхтеллä käеллä, а тойзелла käеллä яхкиў Буренкуа рандах.

Сийдä Машутка табай лäхтемäзен и веди сен ичен луо рандах. Себäйлöў хän омуа сувайттавуа лäхтемäстä. А Буренка армахасти нуолоу хänеллä рожиэ, käзиэ, и хиллясти мöризöў. Ихастуй. .

МАЗАЙ ДИЭДО И ЯНИКСЕТ.

Керран миэ венехел' халгох лäхтин.
Нийдä мейл' ёвеста кевиäллä аяу.
Аян да табуален. Вези вайн ноузоу.
Ниäн — ўкси эй-суури суарине он,
и яниксет сäристäх ёукол' сен пиäллä.
Аёйн сих миэ: не вайн перретäх корвиэ,
иче ни пайкаста. Отин миэ ўхтен,
тойзилла käскин: — хўпиккиä иче!
Хўпиттих яниксет минун, — да и хўвин.
Венехех истуоти виäр' силмä ёукко,
суарукка ўннäх сих кадой виэн алла.

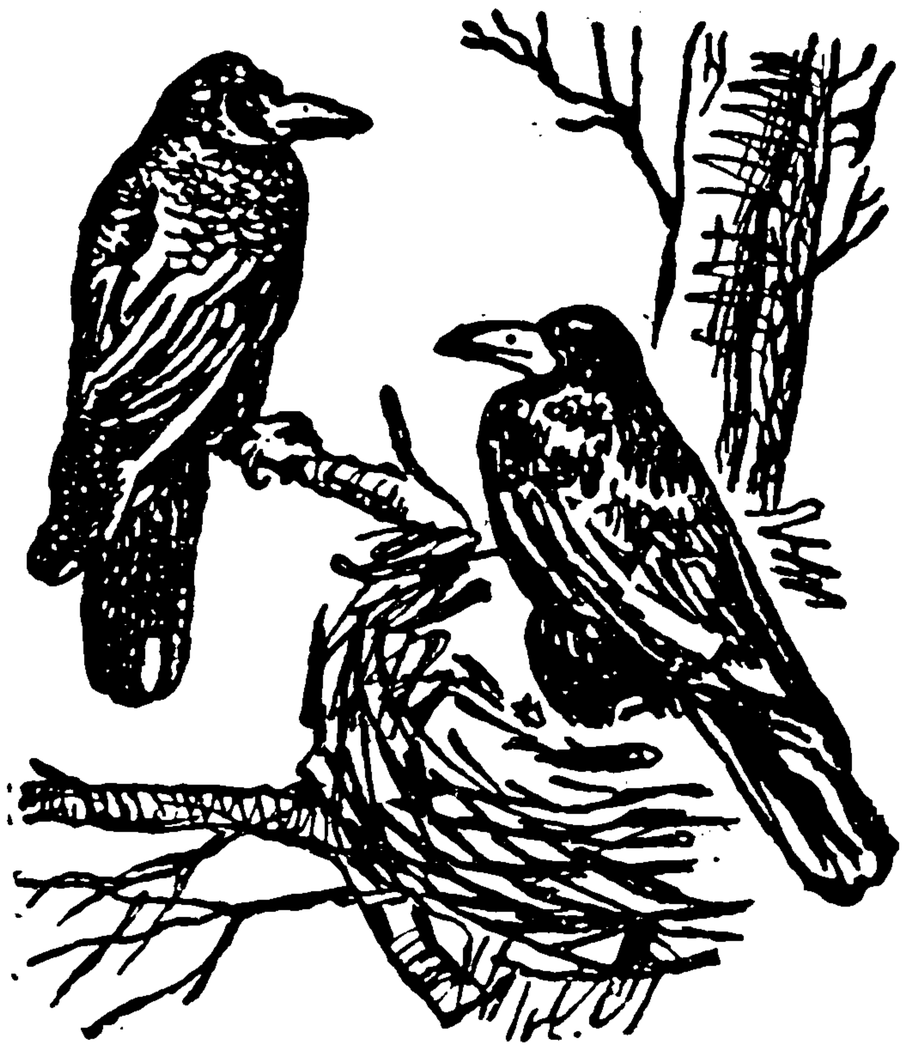


— Се-се, миэ санойн, — ялгиа ни кийстякиа . . .
Кууннелкуа, яниксет, Мазайда, диэдуо . . .
Рандазех паррен миэ плотно сих личчайн,
венехен сивойн и — хӳпиккиа! — санойн . . .
Яниксет хӳпиттих тяӳвелля вяелля!
А миэ нийлля — У-ух! Терямби, звиэризет!
Качо сиэ, вияр' силмя пагене нӳт,
а талвелла вастах вайн миул' эля пууту
Аммун ку-бух! и виэрит . . . Уууу-х!

ГРАЧАТ КЕВÄТ АВАТТИХ.

Кайккиэлла йиäвиўвўттих суурет парвет грачоя.

Талви виэтеттих грачат сиэлä, миссä он лäммин. Хўö ўлен äйялла кийрехтеттих кодих.



Хўвäн сиäн айгах хўö леннеттих садоя километройда пäйвäссä.

Маткалла нийдä табай туху. Суат линдулоя хäвиттих маткалла. Энзимäзикси тулдих суамойт вäгевиммät.

Нўт хўö лебäўвўтäх.

Хўö кäвеллäх муада муöте и кайветах сидä луилла нёкилла.

МИÄН СТОРОЖАТ.

Кен мейллä ауттау борьбасса урожайн пуолеста?

Таркасилмäзет сийбизет сторожат: пиäскöйт, зарянкат, чижат, синицат да овсянкат, скворцат и стрижат.

Хўö сўўвäх вахинголлизиэ мадозиэ и насекомолоя.

Вот кенеллä мӱӧ строиймма скворешниккоя, вот кенеллä дуплянкат койвулойх рипустамма.

ОПАСТЕТТУ СКВОРЦА.

Меччäниэкäллä старикалла оли опастетту скворца, кудама малтой паиста. Старикан луо пуаксух кäвӱй сусиэдан брихаччуне куунделемах хӱвиä линдуо. Старикка и тойчи кӱзӱӱ:

— Миссä сиэ, скворушка?

А скворца сейчас и киргуау:

— Тиäлä, диэдо!

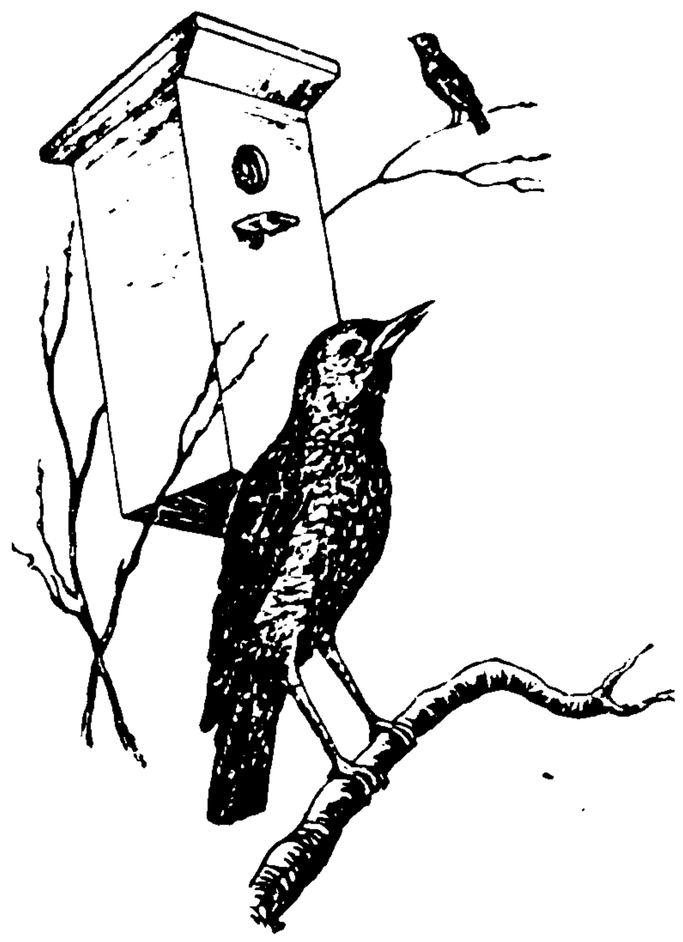
Керран диэдуо эй оллут коисса. Тули сусиэдан брихаччуне. И дуумайччи брихаччу варрастуа харвиназен линнун. Риухтай скворцан и сӱдäй сен корманих.

Тули сих айгах диэдо и кӱзӱй:

— Миссä сиэ, скворушка?

— Тиäлä, диэдо! — киргай кайкки вägизести скворца воран кормaниста.

КУРРЕТ ЛЕННЕТӒХ.



Куйн он хӳвӓ тӓс: кевӓт ё тулоу,
Суури парви туал' кургия лендӓӳ.
Чомас' кулласса пӓйвӓне сулау,
веет ёгизих шумиэн мӓннӓх.
Тервӓх гостят сиун луокси нӳт
туллах.
Ӓйя пезиэ хӳӧ луаитах тӓх.
Кумман паёя чомазиэ куллах
кого пӓйвӓт хӳӧ лауласкатах!

СТОРОЖАТ.

Лӓхтиэттих лапсет пасекалла. Кимале-хен пезӓн кате ностеттих, а иче и сано-тах:

— Чудной диэда! Эй азета сторожоя меттӓ вардейччемах:

А кималех сид гу сид.

— Жу-жу-жу, ӳмбӓри качон!

— Жу-жу-жу, диэдолла санон!

— Жу-жу-жу, ненӓх озуан!

А сен перӓстӓ тойне, колмас. Кого парви. Пӧллӓстӳттих лапсет, пагох. Мези он хӳвӓ, да сторожоя ӓйя. Леннеллӓх да киррутах:

— Санон, санон, санон!

КЕРРАН КИЭЛАСТИТ — ТОЙСТА КЕРДУА ЭЙ УСКОТА.

Брихаччу вардейччи ламбахиэ и, буйто гу нäги хукан, рубей куччуммах: — Авутаккуа! Хукка! Хукка!

Мужикат юостих и нäхтäх — эй оле този. Луади хän täллех и какси и колме кердуа.

Случчиудуй, товен юокси хукка. Брихаччу рубей иäндäмäх: — Тäнне; тäнне, терäмби! Хукка!

Мужикат дуумайттих, что мӳöс муанittау, — эй лäхтиэттӳ. Хукка нäгöӳ — варата эуле мидä: лагиэлла таппой кайкен карьян.

КАЛА.

Валмистеттих лапсет онгет, лäхтиэттих ламбех калуа пӳӳдäмäх. Истуттих ӳннäлизен чуассун — эй нäӳки.

Руветтих онгилоя киäримäх, тойзех пайкках männä. Руветтих ведäмäх — эй пиäстä, и пулло риухтаудумах рубей: наверно суури кала он. Руветтих артелилла ведäмäх.

Ну, лäхти, ну, лäхти! Хоп, хоп, хоп! Веяллеттих. А се оли муреннут кенгä, ӳннäх оли мудах киäриӳдӳнӳт.

Вот он кала!

ОЛЕН МИЭ.

Колме меччäниккиä
веес' бульскеттих.
Пöллäстӳнӳт сорза
руогойс' кräкетти.
Ӳкси киргай: — Сорза!
— Пахаччу он сиэл'!
А колмас нагруо хурни
и саной: — Олен миэ!

МÄНИ КОЛХОЗАХ.

ӳксинäх.

Егорьевскойн кӳлäссä эли крестьянина Федотта. Кучуттих керран Федоттуа собраниэлла. Санотах сиэлä хänеллä:

— Диäдä Федотта, ступи, колхозах.

— Ӳлен äйяллä миулла пидäӳ, пидäӳ тиäн колхоза, вастуау Федотта. — Омасса коисса миэ иче ичеллä олен изäндä. Тахтон — руан, тахтон хуагаувун.

Муга эй ни лäхтенӳт.

Тули кевät. Сули луми. Муа лиэни муста. Верексӳöллä тулоу пеллоста пäйн. Валлясти Федотта оман Саврaскан плуугах. Аяу омуа муада кӳндämäх.

Кӳндäӳ Федотта, плуугалла пайнуу, селгиä эй жиäлейче. Пуолен пäйвäн айгах

юоксоу пеллолла Гришуха. Кандау туатолла лейбиä канникан да вуассуа бутылкан.

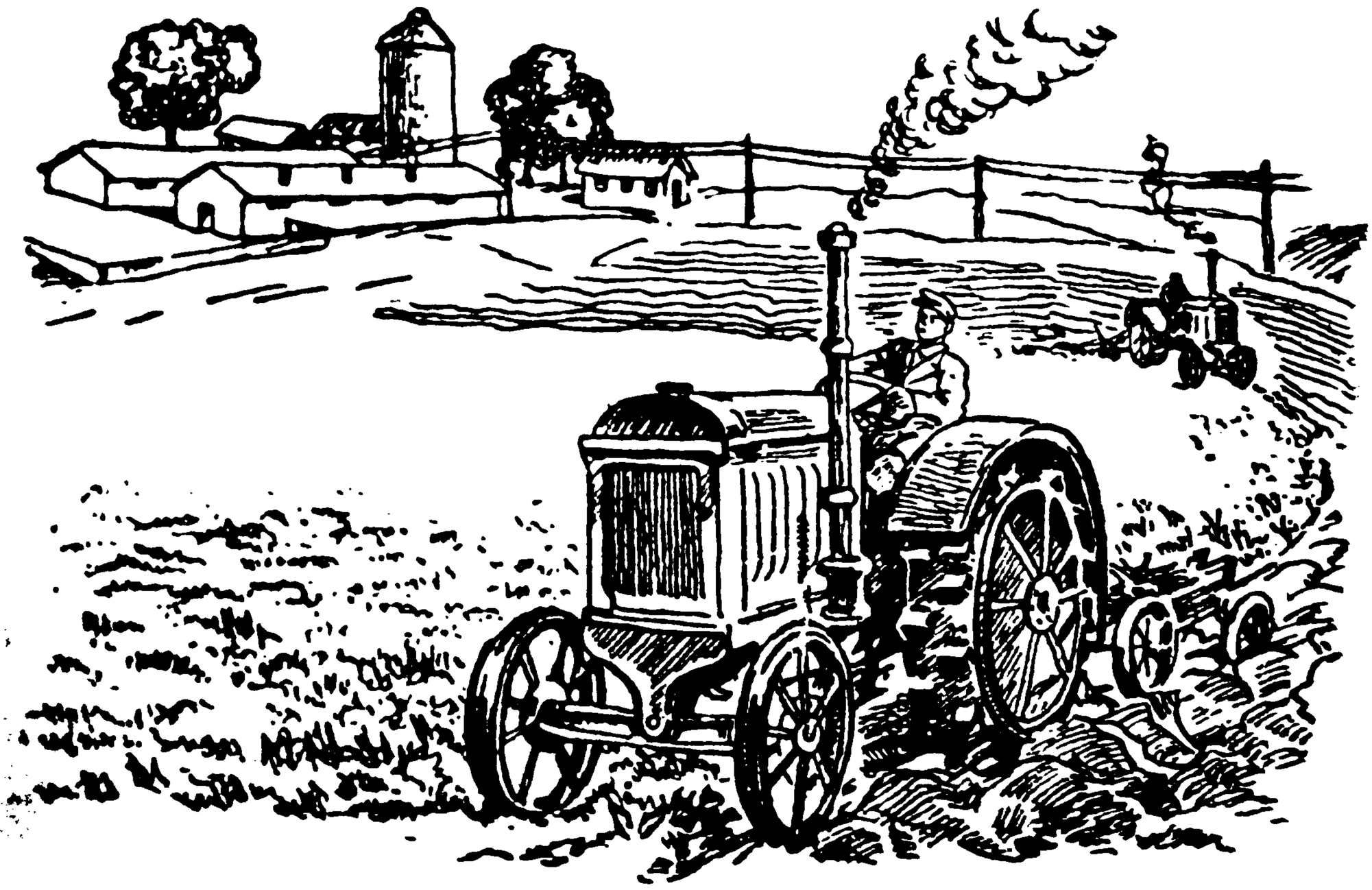
А Савраска одва ялгоя веделöў. Талвелла сўömизет олдих пахат. Хейнä пуолекси оллен кера аннеттих.

Сўöў Федотта да туас руадох кийни. Да ўксин äйиä эт руа!

Колхонзикойн луона.

Силлä же хуомнекселла и колхозасса лäхти руадо. Виэлä илласта колхозах тракторат тулдих.

Айгазех хуомнекселла тартутеттих тракторойх плуугат куувен лемехан кера и тўöнеттих ходух.



Мäнӧў трактора пелдолоя мӱӧте, тазазиэ, левиэлӧя лайнехиэ киäндäў. Пуолен пäйвäн айгах мургинойттих колхозникат.

Походной кухня той пеллолла хийлаван мургинан.

Мургинойттих трактористат, и уувестах тракторат руветтих пухиземах и лийкуттих пелдуо мӱӧте.

Илдах суате кӱннеттих суури пелдо.

Кулуй кезä. Федоталла лейбиä родиудуй вäхä. А колхоза керäй бохатан урожайн.

Нäги Федотта, что колхозасса руадуа он кебиэмби и кайкки он паремби.

Эннен кевäттä ступпи Федотта колхозах.

ЎХТЕХИЗЕН ХЎВЎӦН ПУОЛЕСТА.

Валмистеттих колхозасса сиэменет кӱлвӧх нäхте. Пандих не амбарих и сейзатеттих Степана диäдä вардейччемах нийдä.

Тахтоттих вихоллизет мешайя колхознойлла кӱлвӧллä: варрастуа куйн-тахто сиэменет.

Мидä руадуа, чтобы лäхтис диäдä Степана амбарилда пäйн. Придумайттих вихоллизет полтуа хäнен перти.

Может, лӱккиäў ӱхтехизет хӱвӱӧт и юоксоу омиэ хӱвӱзиэ пиäстäмäх.

Куйн дуумайттих муга и луаиттих. Сейзоу Степана вардейччемасса. Ӳӧ. Хилляйста он ӳмбӓри. Вдруг куулоу иӓнет кӳлӓн пуолелда. Нӓгӧӳ: пожара. Рахвас юоксоу. Иӓннетӓх хӓнелӓ: Юоксе, терӓмби юоксе, Степан, сиун перти палау!



Но Степан ни сияста эй лийку. Хайруттих вихолизет. Эй лӓхтенӳт Степан диӓдӓ омиэ хӳвӳзиэ пиӓстӓмӓх. Кайки похьях суате хӓнеллӓ палой, а колхозан сиэменет хӓн пиӓсти.

Колхоза премируйччи Степануа: перти хӓнеллӓ уузи строиттих и соват уувет кайкелла хӓнен перехеллӓ аннеттих.

КИУРУ.

Ё пӓивӓ мечӓн русконди,
и логол' хӧӳрӳ нӓгӳӳ хиэно.
И киуру айвойн заводи
нӳт лаулуа паюо ӳлен виэнох.

Киуру лаулау чомембах
и пäйвäн сугахисса палау:
— Миэ лаулан тäссä кевиäх нäх,
мейл' кевät весселӳттä валау!

САНАТ И ДИЭЛОТ.

Миäн вихоллизет кайкилла вägилӧйллä старайччивутах кескустуа строиэ мейллä уутта элоста.

Олеттелоу, что кулакат пейточи тунгеувутах колхозах. Хӳӧ луаитах тäмä, чтобы вредиэ колхозалла.

Пууттуй кулакка кладовщикакси колхознойх склуадух. **Саноу хän собраниэлла:**

— Пидäӳ добейччиудуо колхозасса коргиэлоя урожайлоя.

Пидäӳ кӳлвиä пеллот валиттулойлла сиэменилlää.

А мидä хän руадау?

— Аннас вайн миэ пухдистеттулойх сиэмених лизиäн мурдуо. Анна кӳлветäх мурдо сиэменилlää — урожай пахемби лиэнӧӳ. Кулакка пууттуй конюхакси колхозах. Пагизоу иänех колхозасса:

— Хевот колхозасса пидäӳ олла кӳллäзет, пидäӳ олла порядкасса, айна руадох валмехет.

А мидä хäн руадау?

Сӳöттäӳ хебозиэ пахойн. Юоттау хебозиэ эй айёйсса и эй täӳвеллех.

Кагроя варрастау. Хевот пахетах, а хäн он хӳвäссä миэлессä.

Кулакка трактористакси пууттуй. **Хäнен санат:** — Кӳннäммä пеллот срокках суате, миäн бригада он ударной!

А мидä хäн руадау? Миссä гайкказен, миссä винтазен трактораста кискоу. Муреннетту он трактора. Руадуа эй вой. Руадо он кескустетту. Срокках суате сидä эй выполнитту.

СЛУЧАЙ КОЛХОЗАССА.

Айвойн хуомнекселла конюха läхти андамах хебозилла кагруа. Стойлат, миссa сейзоттих парахат хебозет, олдих тӳхьят. Койрат вируттих куоллейна, отравлённойт.

Хваттиудуй конюха пиäстä, рубей вонгумах:

— Лейкаттих! Парахат хебозет виэдих!

Юостих колхозникат. Мидä руадуа?

А колхозан председателялла аммуйн ё Силантий и Петра приметалла олдих. Хоть и тулдих хӳö колхозах, да айна пейточи колхознолойн диэлолойн пиäлдä муристих.

Конза колхозасса он вахинго — хӳö олдих ихастуксисса.

Председателя кахтен колхозан членан кера лäхтиэттих Силантиэн луо. Эуле хäндä. Хӳӧ Петран луо. И хäндä эуле. Вот он случай! Парахиэ хебозиэ эуле, Силантиэда эуле, Петруа эуле.

Руветтих эччимäх. Лӧӳттих Силантиэ и Петра, а хейян кера и хебозиэ. Силантий и Петра оказиувуттих эндизинä кулаккойна. Хебозиэ киäннӳтеттих колхозах, а варрастаиэ суудох аннеттих.

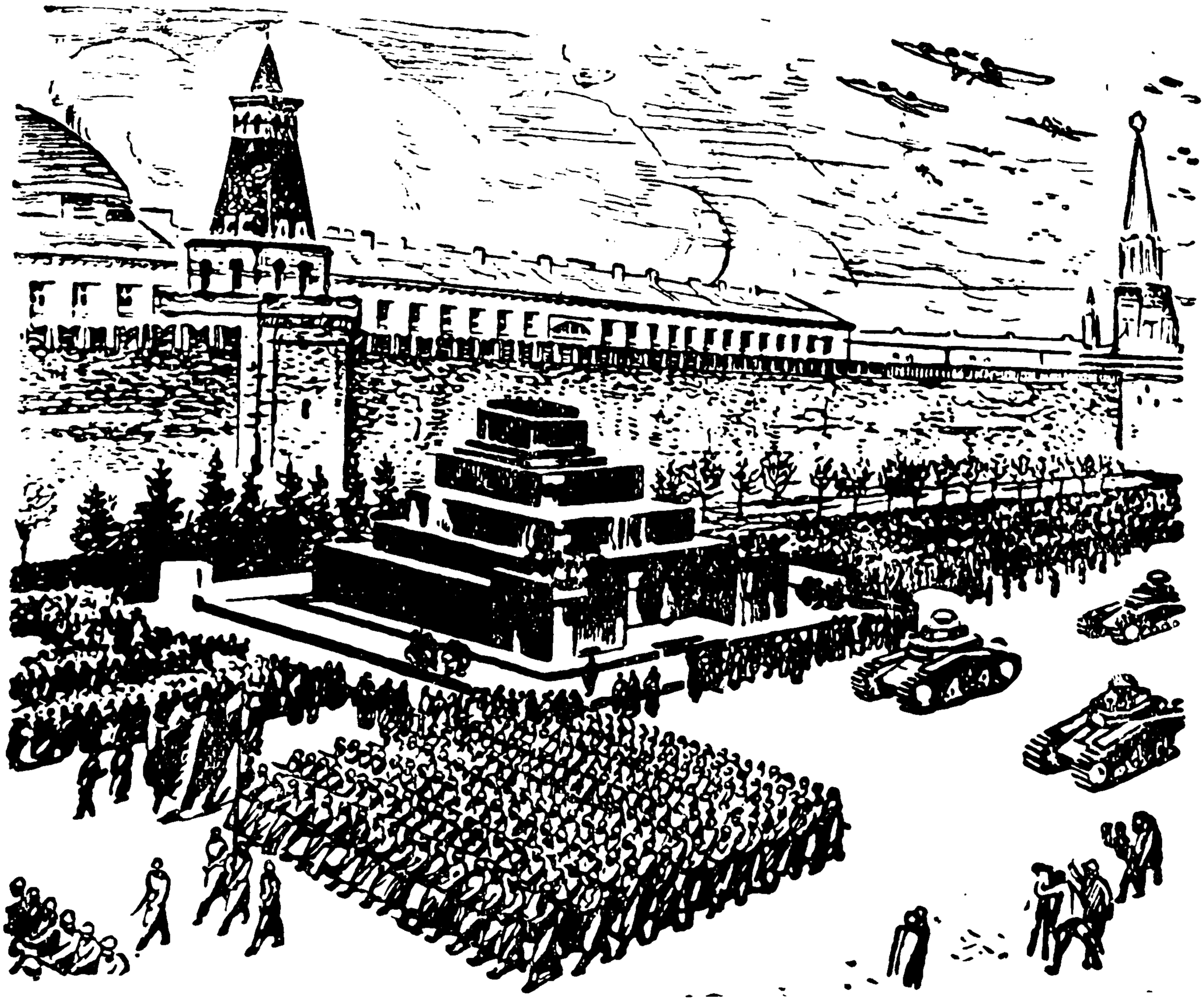
ВАРРАСКУУРИЧАЛЛА ШУАПКА ПАЛАУ.

Ӳхтессä кӳлäссä хäвиттих крестьюаналда денгат. Кераӳвӳттих крестьюанат и руветтих суудимах, кӳйн хейллä войс варрас лӧӳдиä. Вдруг ӳкси гу рäнгäхтäӳ:

— Братанат, варраскуууричалла шуапка палау! Ӳкси бриха гу хваттиу омаста шуапкаста!

Ненга кайкки и тийюстеттих, что хäн он варрас. Сийдä айяста и руветтих сано-мах:

— Варраскуууричалла шуапка палау.



ЭНЗИ МАЙ

Алдойлоу ё ууличча,
шумиу, гремиў хän.
Вирдуау питкин ууличчуа
нўт алдо рахвахан.
Ликуйччоу и уувистуу
нўт муга ўннäх муа.
Вирдуау питкин ууличчуа
нўт алдо суури туа.

МИШАНЕ ПРУАЗДНИЭКАЛЛА.

Первойна майяна Мишане оман школан кера лäхти вастуамах Краснойда Армиэда. Леннелтих аэропланат, рубей куулумах музыка. Вот лäхтиэттих войскат — пешойт, конноЙт. Аеттих пуушкат, рÿömитäх танкат. Кайкки иäннеттих „Ура“ и Мишане иäнди кайккиэн кера. Ÿлен äйялля хäндä миэллÿтти Красной Армия!

РУСКИЭ ПРУАЗДНИЭККА

Оли Первой Майя — великой кайккиэн руадаиэн пруаздниэкка. Муамо суоритти пиккаразен Марусян рускиэх плуаттязех, и туаттö веди Марусян пихуа мÿöте.

Суурет рахвахиэн ёукот сийрÿттих пихÿа мÿöте, кандаен рускиэлоя знамёноя. Рускиэт флагат лепететтих кайкилла кодилойлла.

Саноу Маруся: — Куйн он весселä ууличойлла рабочолойн пруаздниэккана.

ПЕРВОЙ МАЙЯ ЛОЙТТОЗЕССА ПОХЬЯЗЕССА.

Пäйвäне пäйвä пäйвиэ айна коргиэммакси и коргиэммакси ноузоу, а ӳöт айна лӳхеммäт и лӳхеммäт.

Тервäх нийдä ни воусе эй родиэ. Родиэу ӳхтелäне питкä пäйвä.

Пäйвä пайстозен алла луми и йиä блеснитäх муга, что силмиллä он кибиэ.

Вот и Первой Майя тули, но сейзотах виэлä вилут.

Похьязен лапсет кӳлмäх харьяувуттих. Бойкости и весселäх männäх хӳö ӳхтессä сууриэн кера первомайскойлла демонстрациэлла.

Хӳö варустеттих пруаздниэкакси флуагат, плакатат, круаситтих школа. Ихастукселла астутах хӳö флуагулойн и плакуатойнкера совиэттах пäйн, паятетах первомайскоюя паёлоя.

Лоппуй демонстрациэ. Кийрехтетäх лапсет школах радиуо куунделемах, Московскойлла школьникойлла кирьяста кирьюттамах.

— Химоттау хейллä кердуо лойттозилла товаришшойлла, кудамилла нӳт он кевät и цветат, куйн хӳö, похьязен лапсет, лумен и йиäлöйн кескессä пруазднуйях Первойда Майюа.

ТУАТОН КЕРА ПРУАЗДНИЭКАЛЛА

Хуомена он пруаздниэкка Первой Майя. Туатто демонстрациэлла лäхтöў, и Таня лäхтиэ тахтоу.

— Тата, хей тата, ота миуда сиун кера.

— Хўвä, отан.

Варуау Таня: лäхтöў туатто илмайн хäндä.

Мидä мойста войс придуумайя, что-бы хавaччуо?

— Придумайчин, придумайчин!

Уйной туатто. Таня постелиста хўппäй, отти нуоразен, ўхтен агьян сидой туаттох кенгäх, тойзен ичеллä кäдех киäри и раухасса уйной.

Хавaччуй хуомнекселла туатто. Веди кенгäн — эй туле, мўöс веди — эй туле. Каччоу — нуоране он сивотту.

— Мибо шууткиэ тämä он?

Веди нуораста ковембах, риухтой, риухтой. Таня чут постелиста эй лангеннут. Рингахти. Куйн нäги нуоразен, муга кайкен и муйсти.

— Тämäн миэ сивойн. Варайн, что эт ностата.

Награу Таня: ихастуй, что и хäн туатон кера рабочолойн пруаздниэкалла мäнöў...

КЎЛЯСТЯ ЛИННАХ.

Пӧлӳ дорогуа мӳӧ, питкиä
венӳӳ лента обозан.
Тämä линнах рабочолойл'
маткуау лейбä колхозан.

Ваня аяу диэдон кера,
гордо ностау ӳлäх пиäн.
— Ваня, линнах?
— Лейвäн кера.
Ноузе регех, истуо, виäн!

Если виллюа рабочолойл'
кезäллä мӳӧ руамма,
га сиях трактораи и сийччуа
хейлдä пäйн мӳӧ суамма.

ЭНЗИ КЕРРАН ЛИННАССА.

Петрунькалла он куузи вуотта: линнас-са хäн ни конза эй оллут.

— Ну, Петрунька, — саной керран туатто, — аямма линнах.

Аеттих поездалла. Петруня айна иккунах каччоу. Нägӧӳ: пелдо, меччä, кӳлä, ёвет. Лопулла тулдих.

— Петруня, качо, туосса он се линна, — саной туатто. Лäхтиэттих поездаста и астутах.

Нäгöў Петрунька: коит сууриэн иккунойн кера колмех, неллäх риäдўх. Кодилойсса магазинат.

А туатто саноу:

— Линнасса он äйя кайкен луадузиэ магазиноя. Тäссä яллаччилоя мўўвäх, ринналла он булочной. А вот сиэлä книйга магазина. Мўö сиун кера хуоменна синне книйгойн пиäллä лäхтеммä.

Сийричи кодилойста и магазинойста, тротуароя мўöте ихмизет астутах, кийрехтетäх.

Эй нäхнўт Петруня кўлäссä тäмäн мойста ихмизиэн äйюттä.

Качо ууличчуа мўöте трамвай манöў, сийнä рахваста он тäўзи. Да виэлä автомобилят иэллех-яриллех ихмизиэ веелläх.

Руветтих ууличаста пойкки манемäх. Вдруг Петруня хўпäхти, пöллäстўй: тагуа пäйн фыкайччи и аёй страшной звиэри.

— Се он автобусса, — саной туатто. Минутан кулуттуо Петруня äйялля рингахти: — Тятя, тятя! Куут! Качахта-вайн! — И хän озутти туатолла ярколойх электрическолойх фонарилойх пäйн.

Киäндўй тойзелла ууличалла.

— Мин мойзет коргиэт труват! Наверно суурет пäчит оллах тäссä коисса, — озуттау Петруня.

— Се он фуабрикка. Сиэлä сийччуа кувотах, — селитти хäнеллä туатто.

ЎӦКСЎТТИХ.

Астутах лапсет экскурсиэлда пäйн. А Таня бокках качахтелиудуй и яй лапсиста. Мäни Таня тойзелла ууличалла. Качахти синне тäнне — лапсиэ эй нäвў.

Кунне männä? Эй тийя. Пихалла сейзоу милиционера посталла. Варуау Таня кўзўӧ хäнелдä, да хäн иче тўтӧн догади.

— Сиэ мидä, ўӧксўйт?

Таня вайн пиäллä смоткай.

— Адресан оман тийят?

— Тийян.

Селитти милиционера, куйн хäнеллä пидäў männä. И коиста хäн эй оллут лойтуона.

Если эттä тиэдäне дорогуа, кўзўккиä милиционералда. Хäн айна тейллä авуттау.

ТРАМВАЙССА.

Ӓйя рахваста он трамвайсса. А остановкилла виэлӓ тулоу.

Энзимӓзет неллӓ пайккуа он кийни найзилла лапсиэн кера. Существуйччоу мейллӓ правила, чтобы неллӓ энзимӓстӓ уступпиэ лапсилла.

Вот и виэлӓ остановка. Тули найне лапси кӓессӓ.

Югиэ хӓнеллӓ он пидиӓ ласта. Качахти ӳмбӓри — эуле пайккуа. Кайкки детскойт сият он займитут.

Нӓги Вася, что тули найне лапсен кера, а свободнойда сиюа эуле. Ноузи и саноу: — Истуккуа, а миэ сейзон.

ЛИННА КЎЛӒССӒ.

Качахтамма, эйго забериудунут линна кўлӓзех пертих.

Вот лампа стёклан кера и карасина лампасса — се он линнаста. А астиэт. Если он металическойт, — кайкки он линнаста, а вот пуухизиэ и савизиэ луаитах кўлӓссӓ.

Истумма мӳӧ столан туакси и рубиэмма чуаюа юомах. Ну, тӓстӓ тӳӧ иче санотта, мидӓ линнаста он туоду. Мӓнеммӓ колхознойх сарайх. Вот кирвес, стойкка, плууга,

машинат: молотилка, веялка, сеялка и муут. Кайкки он линнаста, кайкки он луаитту линналазилла рабочолойлла.

Качахтамма сельсоветтах, изба-читальнях. Ёга сиясса мейллä рубиэу каччомах линна.

И учителя тоже он линнаста, и доухтури и агронома. Кайкки хӱӧ опастуттих линнасса.

Линнойсса печатойччиувутах книйгат, журналат, газетат. Нийстä войби тийюстуа, мидä луаитах мейллä муасса, куйн ихмизет элетäх тойзисса муалойсса.

Хейстä вой тийюстуа, куйн парандуа элос и налуадиэ хозяйства.

ЖУРНАЛА ПОЧТУА МӸӦТЕ.

Митя эли кӳлäссä. Юури вайн тули хän школаста. Вдруг укси аваудуй. Тули почтальона.

— Тиäлä-го элäӱ Митя Касаткин?

Муамо муга и ахний.

— Мӳӧс стёклан кус-тахто мурензит?

— Миттӳмäн стёклан? — дийвиӱдӱй почтальона. — Вот хänеллä журнала Московаста, оттаккуа.

— Митялла? Может, эй хänеллä?

— Кирьютетту он: „Митя Касаткиналла, Комсомольскойн ууличча, коди № 7".

— Мейллä вуйдиу.

— Ну и оттаккуа!

Почтальона лäхти. Митя отти журналан, рубей каччомах картиназиэ и лугемах.

— Миксибä хӱö миуда Московасса тиэтäх?

Неужели миух нäхте писателят сочинниттих и типографиэсса печатойттих журнала?

Мургинан айгана Митя кӱзӱй туатолда:

— Тятя, а миуда Московасса тиэтäх?

— Ну виэбо се. Кайкки вайн сиуста и дуумайях, — нагрой туатто.

— А куйн ба Московасса миун адресса тийюстеттих?

— Эн тийя миэ, армас, кен тämäн сиула удружи. А ё кен тахто да андой сиун адресан.

Муутен почта эй туонус.

— Тятя, а разве почта веделöӱ? Миула почтальона ялгазин той.

— Почтуа рауда дорогуа мӱöте туодих.

— А рауда дорога мистä миуда тиэдäӱ?

— И рауда дорога сиуда эй тийя. Конторасса журналах клейях адреснойт ярлычкат.

Сийдä аннетах почталла. Сиэлä почта разберитах и тӱötäх рауда дорогуа мӱöте

ёга пуолелла. Вот и сиун адрессуа мӱӧте туодих, куйн он озутетту конверталла. Вайн адресса пидäӱ кирьюттуа ойгейн.

Тойзена пäйвänä Митя сай кирьязен диäдä-красноармейцалда. Диäдä кирьютти, что хän выйпишши Митялла журнуалан.

ДОЙДИУ-ГО?

Пани Никита открыткан юашшиэкках, и адресса оли тäлläне:

„Кӱлäх ёвен туаксе, ванхах мӧкких, Игнатта диэдалла".

ЛАПСЕТ.

Минтäх нӱгӱ кайкки лапсет
школах керрас' астутах?
Сентäх, куйн нӱт элиä лапсет
уудех табах тахтотах.
Ваня лиэнӧӱ
тракториста
Петя лиэнӧӱ
машиниста,
а Сережа — пионера,
луях, лиэнӧӱ инженера.
Колхозасса тракториста

кўндäў пелдуо трактораl'.
Поездоя машиниста
ведäў рауда дорогаl'.
Инженерат тулетеллах,
строиэ завод тахтотах.
Сентäх нўт ги кайкки лапсет
школах керрас' астутах.

ЛАПСИЭН ОЧКАТ.

(Шуутка)

Саноу брихаччу туатолла: „Оста миулла, тата, очкат; миэ тахтон сиун юттўöх книйгоя лугиэ".

— Хўвä, — вастай туатто, — миэ остан сиулла очкат, вайн лапсиэн, — и ости брихачулла книйган.

Ответств. ред. Смирнова М., тех. ред. Сергеев.
Уп. Главлита Карельской АССР № В—1474
Формат бумаги 62×92 6¼ печ. лис.
Кол. знак. на п/л 21504 6 а/л. Тир. 10127
Сдано в набор 13/XII-37 г. Подписано
к печ. 3/I-38 г. Кирья 218 Зак. 4019
Государственная типография,
имени, П. Ф. Анохина
г. Петрозаводск
Пушкинская
№ 7

Хинда 70 к.

Е. Я. Фортунатова — КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ, часть I.
(на карельском языке)

Каргосиздат, Петрозаводск 1937 г.